叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 大都会地铁和高架系统公告(metropolitan Subway And Elevated Systems) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大都会地铁和高架系统公告(Metropolitan Subway and Elevated Systems)
第1/1页

[træn'skraɪbər]	[noʊts]
Transcriber	**Notes**
转录员	笔记

转录员注释

['ɑːbviəs]	['taipəus][ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	['erərz]	[fɪkst]	.
Obvious	**typos** **and** **punctuation**	**errors**	**fixed**	**.**
明显的	拼写错误 和 标点	错误	固定的	.

已修正明显的拼写错误和标点错误。

[ˌɪnkən'sistənsiz]	[ɪn]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[kept]	[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]	.
Inconsistencies	**in**	**hyphenation**	**kept**	**as** **in** **the** **original**	**.**
不一致之处	在	连字符	保留	作为 在 这 原来的	.

保留原文中连字符不一致之处。

[ˌmetrə'pɑːlɪtən]	['sʌbweɪ]
METROPOLITAN	**SUBWAY**
大都会	地铁

地铁

[ænd; ənd]	['elɪveɪtɪd]	['sɪstəmz]
and	**ELEVATED**	**SYSTEMS**
和	升高	系统

和高架系统

[ʒei]
GE
通用电气

通用电气

[prɪ'zentɪd]	[æz; əz]	['bʊlətɪn]	['nʌmbər]	-	[baɪ][ðə; ði]
Presented	**As**	**Bulletin**	**Number**	**49**	**By** **The**
呈现	作为	公告	数字	-	经过 这

由以下机构以第 49 号公告的形式发布：

[ɪ'lektrɪk]	['reɪlweɪ]	[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]	[sə'saɪəti]
ELECTRIC	**RAILWAY**	**HISTORICAL**	**SOCIETY**
电的	铁路	历史	社会

电气铁路历史学会

[praɪs]	$1	.	-
Price	**$1**	**.**	**502**
价格	$1	.	-

价格 1.502 美元

['bɔːstən; 'bɑːstən]	['elɪveɪtɪd]	['reɪlweɪ]	['ræpɪd]	['trænzɪt]	['sɪstəm]
BOSTON	**ELEVATED**	**RAILWAY**	**RAPID**	**TRANSIT**	**SYSTEM**
波士顿	升高	铁路	迅速的	交通	系统

波士顿高架铁路快速交通系统

[ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən][kəm'praiziz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]

The	transportation	system	of	the	city	of	Boston	comprises	a	combination
这	运输	系统	的	这	城市	的	波士顿	包括	一个	组合

[ʌv; əv][bəuθ]['ræpɪd]['trænzɪt][ænd; ənd] ['sɜːrfɪs] [laɪnz]['ɑːpɝˌeɪtəd]['ʌndər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fer] [ə'reɪndʒmənt]

of	both	rapid	transit	and	surface	lines	operated	under	a	single	fare	arrangement
的	两个都	迅速的	交通	和	表面	线条	经营的	在下面	一个	单身的	票价	安排

[wɪð; wɪθ][træns'fɜːr]['prɪvəlɪdʒɪz] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [raɪd][ɪn][wʌn]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

with	transfer	privileges	permitting	a	continuous	ride	in	one	general	direction
和	转移	特权	允许	一个	连续的	骑	在	一	一般的	方向

[frʌm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .

from	one	end	to	the	other	of	the	system	.
从	一	结尾	到	这	其他	的	这	系统	.

波士顿市的交通系统由快速公交和地面线路组成，采用单一票价制度，乘客可以换乘，并享有从系统一端到另一端的单向连续乘车特权。

[ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['trɛmənt] [ˌes 'tiː] . ['sʌbweɪ] [wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]

The	elevated	lines	and	the	Tremont	St	.	Subway	were	originally	built	by	the
这	升高	线条	和	这	特雷蒙特	英石	.	地铁	是	起初	建造	经过	这

['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] [ɪn] - .

railway	company	in	1901	.
铁路	公司	在	-	.

高架线路和特雷蒙特街地铁最初由铁路公司于 1901 年建造。

[tə'deɪ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɪn'kluːdz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [ʌv; əv][laɪn][ʌv; əv]

Today	the	total	transportation	system	includes	more	than	500	miles	of	line	of
今天	这	全部的	运输	系统	包括	更多的	比	-	英里	的	线	的

[wɪtʃ] - [maɪlz][ɑːr; ər] ['sʌbweɪ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [træks] .

which	37	miles	are	subway	and	elevated	tracks	.
哪个	-	英里	是	地铁	和	升高	轨道	.

如今，整个交通运输系统包括超过 500 英里的线路，其中 37 英里是地铁和高架轨道。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [skwer] [maɪlz][ɪz] [kən'sɪdərəbli]

The	population	served	in	the	district	of	more	than	92	square	miles	is	considerably
这	人口	服务	在	这	区	的	更多的	比	-	正方形	英里	是	相当

['oʊvər][ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['revənuː] ['pæsndʒɚ] ['kærid] ,

over	a	million	people	and	the	number	of	revenue	passengers	carried	,
超过	一个	百万	人们	和	这	数字	的	收入	乘客	携带	,

该地区面积超过92平方英里，服务人口超过一百万人，运送的付费乘客数量为：

[ə'prɔksimits] - , - , - [pər] [jɪr] .

approximates	350	,	000	,	000	per	year	.
近似值	-	,	-	,	-	每	年	.

每年约 3.5 亿。

[stə'tɪstɪks] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['pæsndʒɚ] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt]

Statistics	are	not	available	as	to	the	passengers	carried	on	the	Rapid	Transit
统计数据	是	不是	可用的	作为	到	这	乘客	携带	在	这	迅速的	交通

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

目前尚无关于快速公交线路客运量的统计数据。

[ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][meɪn] ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [saʊθ] ['bɔːstən; 'bɑːstən]

Exterior	of	Main	Power	Station	at	South	Boston
外部的	的	主要的	力量	车站	在	南	波士顿

南波士顿主发电站外观

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['elɪveɪtɪd] ['strʌktʃər] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [bɪ'twiːn] ['sʌlɪvən] [ˌɛs'kjuː] . , ['tʃɑːl,staun] , [ænd; ənd]

The	original	elevated	structure	operated	between	Sullivan	Sq	.	,	Charlestown	,	and
这	原来的	升高	结构	经营的	之间	沙利文	广场	.	,	查尔斯顿	,	和

['dʌdli] [striːt] ,

Dudley	Street	,
达德利	街道	,

最初的高架结构连接查尔斯顿的沙利文广场和达德利街。

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['bræntʃɪz] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] ,

with	two	branches	through	the	city	,
和	二	分支	通过	这	城市	,

在城市中设有两条分行，

[wʌn][baɪ] ['sʌbweɪ] ['ʌndər] ['trɛmənt] [ˌes 'tiː] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ət'læntɪk]['ɑːveɪ]

one	by	subway	under	Tremont	St	.	and	the	other	by	the	way	of	Atlantic	Ave
一	经过	地铁	在下面	特雷蒙特	英石	.	和	这	其他	经过	这	方式	的	大西洋	大道

. [ænd; ənd] [saʊθ] ['steɪʃ(ə)n] .

.	and	South	Station	.
.	和	南	车站	.

一条路线是乘坐地铁从特雷蒙特街 (Tremont St.) 下方穿过，另一条路线是经由大西洋大道 (Atlantic Ave.) 和南站 (South Station)。

[ɪn] - - [naɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['tɜːrmɪn(ə)l][æt; ət]

In	1908	-	9	the	elevated	structure	was	extended	to	the	present	terminal	at
在	-	-	9	这	升高	结构	曾是	扩展	到	这	展示	终端	在

['fɔːrɪst] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [ˌes 'tiː] . ['sʌbweɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [θruː] [ðə; ði]

Forest	Hills	and	the	Washington	St	.	Subway	was	completed	through	the
森林	丘陵	和	这	华盛顿	英石	.	地铁	曾是	完全的	通过	这

['bɪznəs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

business	part	of	the	city	.
商业	部分	的	这	城市	.

1908-9 年，高架结构延伸至现在的森林山终点站，华盛顿街地铁也建成通车，贯穿城市的商业区。

[ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['sʌbweɪ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] - .

The	Cambridge	Subway	was	placed	in	operation	in	1912	.
这	剑桥	地铁	曾是	放置	在	手术	在	-	.

剑桥地铁于 1912 年投入运营。

['riːs(ə)nt] [ɪk'stɛnʃənz] [ɪn'kluːd] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [laɪn][frʌm; frəm] ['sʌlɪvən] [skwer] [tuː; tə] ['evərit]

Recent	extensions	include	an	elevated	line	from	Sullivan	Square	to	Everett
最近的	扩展	包括	一个	升高	线	从	沙利文	正方形	到	埃弗雷特

[ænd; ənd] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə] [iːst] ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

and	reconstruction	of	the	tunnel	to	East	Boston	.
和	重建	的	这	隧道	到	东方	波士顿	.

近期扩建工程包括从沙利文广场到埃弗雷特的架空线路以及通往东波士顿的隧道重建。

[sɪns] [dʒʊ'laɪ][wʌn] , - , [ðə; ði] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz]

Since	July	1	,	1919	,	the	system	has	been	operated	by	the	Board	of	Trustees
自从	七月	1	,	-	,	这	系统	有	到过	经营的	经过	这	木板	的	受托人

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] .

of	the	Commonwealth	.
的	这	联邦	.

自 1919 年 7 月 1 日起，该系统一直由联邦理事会运营。

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ðɪs] [bɔːrd] [ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv]

Under	the	direction	of	this	board	are	included	not	only	the	details	of
在下面	这	方向	的	这	木板	是	包括	不是	仅有的	这	细节	的

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,

operation	and	management	,
手术	和	管理	,

该董事会的指导不仅包括运营和管理的细节，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [æz; əz][tu:; tə] [ferz] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃɑ:rdʒd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	also	the	decisions	as	to	fares	to	be	charged	independent	of	the
但	还	这	决策	作为	到	票价	到	是	带电	独立的	的	这

[steɪt] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['pʌblɪk][ju:'tɪlətiz] .

State	Department	of	Public	Utilities	.
状态	部门	的	民众	公用事业	.

但票价的制定也独立于州公共事业部门之外。

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mænɪdʒmənt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['proʊgræm][ʌv; əv]

Under	the	direction	of	the	present	management	a	continuous	program	of
在下面	这	方向	的	这	展示	管理	一个	连续的	程序	的

[ɪmp'ru:vmənts] [hæz; həz] [bɪn] [i'nɔ:gjureitid] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ni'sesiteitid] [ðə; ði][ˌɑ:r 'i:] - ['raʊtɪŋ]

improvements	has	been	inaugurated	which	has	necessitated	the	re	-	routing
改进	有	到过	就职典礼	哪个	有	必要	这	关于	-	路由

[ʌv; əv] [treɪnz] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['træfɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [best] [əd'væntɪdʒ] .

of	trains	to	handle	the	traffic	to	the	best	advantage	.
的	火车	到	处理	这	交通	到	这	最好的	优势	.

在现任管理层的领导下，一项持续改进计划已经启动，该计划需要重新规划列车路线，以最大限度地提高交通效率。

['bri:fli] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [meɪn]['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

Briefly	there	are	four	main	routes	as	follows	:
简要地	那里	是	四	主要的	路线	作为	跟随	:

简而言之，主要有以下四条路线：

['fɔ:rɪst] [hɪlz] - ['evərit] (['vaɪə] ['tʌn(ə)l]) [eɪt] . - [maɪlz]

Forest	Hills	-	Everett	(	via	tunnel	)	8	.	59	miles
森林	丘陵	-	埃弗雷特	(	通过	隧道	)	8	.	-	英里

森林山-埃弗雷特（经隧道）8.59 英里

['fɔ:rɪst] [hɪlz] - ['evərit] (['vaɪə] [ɪ'lev] .)

Forest	Hills	-	Everett	(	via	elev	.	)
森林	丘陵	-	埃弗雷特	(	通过	升降机	.	)

森林山-埃弗雷特（经高架）

[naɪn] . - [maɪlz]

9	.	35	miles
9	.	-	英里

9.35英里

['hɑ:rvərd] - ['ændru:] [faɪv] . - [maɪlz]

Harvard	-	Andrew	5	.	56	miles
哈佛大学	-	安德鲁	5	.	-	英里

哈佛-安德鲁 5.56 英里

[noʊ] . ['steɪʃ(ə)n] [west] - ['kɛnˌmɔr] [ˌtu:'tu:] . - [maɪlz]

No	.	Station	West	-	Kenmore	2	.	87	miles
不	.	车站	西方	-	肯莫尔	2	.	-	英里

西肯莫尔站 2.87 英里

[boʊ'dɔɪn] - ['mævərɪk] [ˌɛs'kju:] . [wʌn] . - miles3

Bowdoin	-	Maverick	Sq	.	1	.	67	miles3
鲍登学院	-	特立独行者	广场	.	1	.	-	miles3

鲍登-马弗里克广场 1.67 英里3

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [hɪlz] - ['evərit] [ru:t] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][meɪn][laɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hɑ:rvərd] - ['ændru:]

The	Forest	Hills	-	Everett	route	is	called	the	main	line	,	and	the	Harvard	-	Andrew
这	森林	丘陵	-	埃弗雷特	路线	是	称为	这	主要的	线	,	和	这	哈佛大学	-	安德鲁

[ru:t] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['sʌbweɪ] .

route	the	Cambridge	Subway	.
路线	这	剑桥	地铁	.

Forest Hills-Everett 线路被称为主线，Harvard-Andrew 线路被称为剑桥地铁。

[ðə; ði] [boʊ'dɔɪn] - ['mævərɪk] [skwer] [laɪn] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑpəretɪŋ] [θri:] -

The	Bowdoin	-	Maverick	Square	line	up	to	the	present	has	been	operating	three	-
这	鲍登学院	-	特立独行者	正方形	线	向上	到	这	展示	有	到过	操作	三	-

[kɑ:r] [treɪnz] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'hed] ['trɑ:li] ,

car	trains	with	overhead	trolley	,
车	火车	和	开销	手推车	,

鲍登-马弗里克广场线至今一直运营三节车厢的列车，并配有架空电车。

[bʌt; bət] [nu:] [ɪ'kwɪpmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [sti:l] [kɑ:rz] [ɪz] [naʊ] [ɑ:n] ['ɔ:rdər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜ:rd] [reɪl]

but	new	equipment	consisting	of	steel	cars	is	now	on	order	and	the	third	rail
但	新的	设备	由	的	钢	汽车	是	现在	在	命令	和	这	第三	轨

[ɪz] [naʊ] ['bi:ɪŋ] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

is	now	being	installed	in	the	tunnel	.
是	现在	存在	已安装	在	这	隧道	.

但现在，由钢制车厢组成的新设备已经订购，第三轨也正在隧道内安装。

[ðə; ði] ['lɛkˌmɪr] [ˌɛs'kju:] . - ['brɔ:dweɪ] [laɪn] ['oʊvər] [i:st] ['keɪmbrɪdʒ] ['vaɪədʌkt] [ænd; ənd] ['trɛmənt] [ˌes 'ti:]

The	Lechmere	Sq	.	-	Broadway	line	over	East	Cambridge	Viaduct	and	Tremont	St
这	莱克米尔	广场	.	-	百老汇	线	超过	东方	剑桥	高架桥	和	特雷蒙特	英石

. ['sʌbweɪ] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ['trænzɪt] [ru:t] ,

.	Subway	is	also	considered	a	rapid	transit	route	,
.	地铁	是	还	经过考虑的	一个	迅速的	交通	路线	,

途经东剑桥高架桥和特雷蒙特街地铁的莱克米尔广场-百老汇线也被视为一条快速交通线路。

[ɔ:l'ðoʊ] ['sɜ:rfɪs] [taɪp] [kɑ:rz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'hed] ['trɑ:li] .

although	surface	type	cars	are	used	with	overhead	trolley	.
虽然	表面	类型	汽车	是	用过的	和	开销	手推车	.

虽然地面型车辆也与架空电车一起使用。

[ði:z] [kɑ:rz] [ɑ:r; ər] [ɪ'kwɪpt] [fɔ:r; fər] ['mʌltɪp(ə)l] ['ju:nɪt] [kən'troʊl] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['ɑ:pɝˌeɪtəd] [ɪn] [θri:] -

These	cars	are	equipped	for	multiple	unit	control	and	are	operated	in	three	-
这些	汽车	是	配备	为了	多种的	单元	控制	和	是	经营的	在	三	-

[kɑ:r] [treɪnz] .

car	trains	.
车	火车	.

这些车辆配备了多单元控制系统，并以三节车厢为一组运行。

- , - - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . ['tɜ:rboʊ] - ['dʒenəreɪtər] [ɪn] [saʊθ] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n]

35	,	000	-	Kw	.	Turbo	-	Generator	in	South	Boston	Power	Station
-	,	-	-	千瓦	.	涡轮	-	发电机	在	南	波士顿	力量	车站

南波士顿发电站的35,000千瓦汽轮发电机

[ðə; ði] [rʌʃ] ['aʊər] [treɪnz] [ɑ:n] [ðə; ði] [meɪn] [laɪn] [ɪn'klu:d] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [eɪt] [kɑ:rz] ,

The	rush	hour	trains	on	the	main	line	include	as	high	as	eight	cars	,
这	匆忙	小时	火车	在	这	主要的	线	包括	作为	高的	作为	八	汽车	,

主线高峰时段的列车最多可由八节车厢组成。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [set] [baɪ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [p'lætfɔ:mz] .

which	is	the	limit	set	by	the	length	of	the	station	platforms	.
哪个	是	这	限制	放	经过	这	长度	的	这	车站	平台	.

这是由车站站台长度决定的限度。

[ðə; ði] ['sɪgnəl] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [rʌʃ] ['aʊərz] [ðə; ði] ['hedweɪ] ['veriz]

The	signal	system	is	entirely	automatic	and	during	rush	hours	the	headway	varies
这	信号	系统	是	完全	自动的	和	期间	匆忙	小时	这	进展	变化

[frʌm; frəm] [ˌtu:'tu:] [tu:; tə] 3½ ['mɪnɪts] [ɑ:n] [ðə; ði] [meɪn] [laɪn] .

from	2	to	3½	minutes	on	the	main	line	.
从	2	到	3½	分钟	在	这	主要的	线	.

信号系统完全自动化，高峰时段主线列车发车间隔为 2 至 3.5 分钟。

[ðə; ði]['mæksɪməm] [greɪdz] [ɪn'kaʊntər] [ɑːr; ər][ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː] [pər'sent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ]
The 这 **maximum** 最大限度 **grades** 成绩 **encountered** 遭遇 **are** 是 **2** 2 **to** 到 **3** 3 **percent** 百分比 **with** 和 **a** 一个 **high** 高的
[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['hevi] ['kɜːrvətʃər] .
percentage 百分比 **of** 的 **heavy** 重的 **curvature** 曲率 **.** .

遇到的最大坡度为 2% 至 3%，且弯道比例很高。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][træns'fɜːr] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət] ['tə:minlz] ,
By 经过 **taking** 采取 **advantage** 优势 **of** 的 **the** 这 **transfer** 转移 **arrangements** 安排 **at** 在 **terminals** 终端 **,** ,

利用码头的转机安排，

[raɪdz] [ʌv; əv] - [maɪlz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fer] .
rides 骑行 **of** 的 **14** - **miles** 英里 **can** 能 **be** 是 **obtained** 获得 **for** 为了 **a** 一个 **single** 单身的 **fare** 票价 **.** .

单程票价可乘坐 14 英里。

['paʊər] ['steɪʃ(ə)n] [ɪ'kwɪpmənt]
Power 力量 **Station** 车站 **Equipment** 设备

电站设备

[ðə; ði] ['paʊər] ['sɪstəm] [æz; əz][ə'rɪdʒənəli] [ɪn'stɔːld] [ɪn'kluːdɪd] ['sevrəl] ['endʒɪn] - ['drɪvn] [də'rekt] - ['kɜːrənt]
The 这 **power** 力量 **system** 系统 **as** 作为 **originally** 起初 **installed** 已安装 **included** 包括 **several** 一些 **engine** 引擎 **-** - **driven** 驱动 **direct** 直接的 **-** - **current** 当前的
[plænts] ['suːtəbli] ['loʊkeɪtɪd][fɔːr; fər][dis'tribjuːtiŋ] - [vəults][də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['trɑːli] .
plants 植物 **suitably** 适当地 **located** 位于 **for** 为了 **distributing** 分发 **600** - **volts** 伏特 **direct** 直接的 **to** 到 **the** 这 **trolley** 手推车 **.** .

最初安装的电力系统包括几个发动机驱动的直流电装置，位置合适，可将 600 伏电压直接分配到电车上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] , [haʊ'evər] , [æn; ən] ['ɔːltərneɪtɪŋ] - ['kɜːrənt] ['steɪʃ(ə)n]
With 和 **the** 这 **extension** 扩大 **of** 的 **the** 这 **system** 系统 **,** , **however** 然而 **,** , **an** 一个 **alternating** 交替 **-** - **current** 当前的 **station** 车站
[wʌz; wəz] [ɪn'stɔːld] [æt; ət] [saʊθ] ['bɔːstən; 'bɑːstən] ,
was 曾是 **installed** 已安装 **at** 在 **South** 南 **Boston** 波士顿 **,** ,

然而，随着系统的扩展，南波士顿安装了一座交流变电站。

['dʒenəˌreitiŋ] - - ['saɪk(ə)l] [θriː] - [feɪz] ['kɜːrənt] [fɔːr; fər][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][æt; ət] - , - [vəults][tuː; tə]
generating 生成 **25** - - **cycle** 循环 **three** 三 **-** - **phase** 阶段 **current** 当前的 **for** 为了 **distribution** 分配 **at** 在 **13** - **,** , **200** - **volts** 伏特 **to** 到
['sɪŋkrənəs] [kən'vɜːrtər] ['sʌbˌsteɪʃənz] .
synchronous 同步 **converter** 转换器 **substations** 变电站 **.** .

产生 25 周期三相电流，以 13,200 伏电压配电至同步换流变电站。

['ɔːltərneɪtɪŋ] - ['kɜːrənt] ['dʒenəˌreitiŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ɪn'stɔːld] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪŋkən]
Alternating 交替 **-** - **current** 当前的 **generating** 生成 **equipment** 设备 **has** 有 **also** 还 **been** 到过 **installed** 已安装 **at** 在 **the** 这 **Lincoln** 林肯
['steɪʃ(ə)n] .
Station 车站 **.** .

林肯站也安装了交流发电设备。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ɪn'stɔːld] [kə'pæsəti][ʌv; əv]['tɜːrbaɪn] ['steɪʃənz] [ɪz] [naʊ] - , - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .
The 这 **total** 全部的 **installed** 已安装 **capacity** 容量 **of** 的 **turbine** 涡轮 **stations** 车站 **is** 是 **now** 现在 **115** - **,** , **000** - **kw** 千瓦 **.** .

目前，涡轮电站的总装机容量为 115,000 千瓦。

[waɪl] [ðə; ðɪ][də'rekt] - ['kɜ:rənt] ['dʒenə,reitiŋ] ['steɪʃənz] [hæv; həv] ['præktɪkli] [ɔ:l] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnju:d] .

while	the	direct	-	current	generating	stations	have	practically	all	been	discontinued	.
尽管	这	直接的	-	当前的	生成	车站	有	几乎	全部	到过	已停产	.

[fɔ:r]

4
4

而直流发电站实际上已经全部停运。4

['ræpɪd]['trænzɪt] [laɪnz] — ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['elɪveɪtɪd] Railway5

Rapid	Transit	Lines	—	Boston	Elevated	Railway5
迅速的	交通	线条	—	波士顿	升高	Railway5

快速交通线路——波士顿高架铁路5

[ɪk'stɪriər] [ʌv; əv]['ɛgəlstɑ:n] [skwer] ['sʌbsteɪʃn]

Exterior	of	Egleston	Square	Substation
外部的	的	埃格尔斯顿	正方形	变电站

埃格尔斯顿广场变电站外观

['sʌbˌsteɪʃənz]

Substations
变电站

变电站

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [sə'plaɪɪŋ] ['paʊər] [tu:; tə][bəuθ] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɜ:rfɪs] [laɪnz]

There	are	in	operation	for	supplying	power	to	both	elevated	and	surface	lines
那里	是	在	手术	为了	供应	力量	到	两个都	升高	和	表面	线条

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['sɪŋkrənəs] [kən'vɜ:rtər] ['sʌbˌsteɪʃənz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l]['reɪtɪd][kə'pæsəti]

a	total	of	12	synchronous	converter	substations	having	a	total	rated	capacity
一个	全部的	的	-	同步	转换器	变电站	拥有	一个	全部的	评级	容量

[ʌv; əv] - ,

of	58	,
的	-	,

目前共有12座同步换流变电站投入运行，为高架线路和地面线路供电，总额定容量为58,000千瓦。

- [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] .

000	kw	.
-	千瓦	.

000千瓦。

[ðə; ðɪ] ['paʊər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz][ɪz] ['sʌmwʌt] [les] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ðɪ]

The	power	consumption	of	the	Rapid	Transit	lines	is	somewhat	less	than	half	the
这	力量	消耗	的	这	迅速的	交通	线条	是	有些	较少的	比	一半	这

['toʊt(ə)l]['enərdʒi] [ju:st] .

total	energy	used	.
全部的	活力	用过的	.

快速公交线路的耗电量略低于总耗电量的一半。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]

Distribution
分配

分配

[də'rekt] ['kɜ:rənt] [ɪz][dɪ'strɪbju:tɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sevrəl] ['sʌbˌsteɪʃənz] [æt; ət] - [vəults][ænd; ənd][ɪz]

Direct	current	is	distributed	from	the	several	substations	at	600	volts	and	is
直接的	当前的	是	分布式	从	这	一些	变电站	在	-	伏特	和	是

[kə'lektɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəmz] [frʌm; frəm][æn; ən] - - ['el bi:] .

collected	on	the	rapid	transit	systems	from	an	85	-	lb	.
集	在	这	迅速的	交通	系统	从	一个	-	-	磅	.

直流电从几个变电站以 600 伏电压分配，并由快速交通系统从 85 磅重的变压器收集。

['oʊvər] - ['rʌnɪŋ] [θɜ:rd] [reɪl] .

over	-	running	third	rail	.
超过	-	跑步	第三	轨	.

越过第三轨。

['roʊlɪŋ] [stɑ:k]

Rolling	Stock
滚动	库存

铁路车辆

[ˌɔ:ltə'geðər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] - [kɑ:rz][ɪn][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜ:rvɪs] ,

Altogether	there	are	420	cars	in	the	rapid	transit	service	,
共	那里	是	-	汽车	在	这	迅速的	交通	服务	,

快速公交系统共有420辆车。

[ðə; ði]['oʊldər][kɑ:rz] ['weɪɪŋ] [ə'baʊt] - [tʌnz] [wɪð; wɪθ] ['si:tɪŋ] [kə'pæsəti][ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]

the	older	cars	weighing	about	34	tons	with	seating	capacity	of	48	and	the
这	老	汽车	称重	关于	-	吨	和	座位	容量	的	-	和	这

[njuər] [taɪp] [æz; əz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['sʌbweɪ] - [tʌnz] [i:tʃ] ,

newer	type	as	used	in	the	Cambridge	Subway	43	tons	each	,
较新的	类型	作为	用过的	在	这	剑桥	地铁	-	吨	每个	,

老式列车重约 34 吨，可容纳 48 名乘客；而剑桥地铁使用的新型列车每辆重 43 吨。

[ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [si:t] - ['pæsndʒəɹ] .

arranged	to	seat	72	passengers	.
安排	到	座位	-	乘客	.

可容纳72名乘客。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪŋ] [k'lɪərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['sʌbweɪ] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [kɑ:rz]['kænɑ:t]

On	account	of	the	limiting	clearances	in	the	old	subway	the	Cambridge	cars	cannot
在	帐户	的	这	限制	清关	在	这	老的	地铁	这	剑桥	汽车	不能

[bi:; bi] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði][meɪn] [laɪn] .

be	used	on	the	main	line	.
是	用过的	在	这	主要的	线	.

由于旧地铁的净空限制，剑桥列车不能在主线上使用。

[ɔ:l][kɑ:rz][ɑ:r; ər]['moʊtər][kɑ:rz][ænd; ənd][noʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə][ju:z] ['treɪlərz] .

All	cars	are	motor	cars	and	no	attempt	is	made	to	use	trailers	.
全部	汽车	是	发动机	汽车	和	不	试图	是	制成	到	使用	拖车	.

所有车辆均为机动车，不打算使用拖车。

[i:tʃ] [kɑ:r][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['moʊtɚz][ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]['ju:nɪt][kən'troʊl] .

Each	car	is	equipped	with	two	motors	and	multiple	unit	control	.
每个	车	是	配备	和	二	电机	和	多种的	单元	控制	.

每辆车都配备两个电机和多单元控制系统。

['leɪtɪst] [taɪp] [ʌv; əv] [sti:l] ['moʊtər][kɑ:r] [ju:st] [ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] Subway6

Latest	Type	of	Steel	Motor	Car	Used	in	Cambridge	Subway6
最新的	类型	的	钢	发动机	车	用过的	在	剑桥	Subway6

剑桥地铁6号线使用的最新型钢制机动车

[meɪn] [laɪn] [treɪn] — ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlweɪ]

Main	Line	Train	—	Boston	Elevated	Railway
主要的	线	火车	—	波士顿	升高	铁路

干线列车——波士顿高架铁路

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['sʌbsteɪʃn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] - - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . ['sɪŋkrənəs] Converters7

Interior	of	Substation	Equipped	with	2000	-	Kw	.	Synchronous	Converters7
内部的	的	变电站	配备	和	-	-	千瓦	.	同步	Converters7

配备2000千瓦同步换流器的变电站内部7

['brʊklɪn; 'brʊklən] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['sɪstəm]

BROOKLYN	RAPID	TRANSIT	SYSTEM
布鲁克林	迅速的	交通	系统

布鲁克林快速交通系统

[ðə; ði] ['brʊklɪn; 'brʊklən] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['kʌmpəni] [kən'troʊlz] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɜ:rfɪs]

The	Brooklyn	Rapid	Transit	Company	controls	all	of	the	elevated	and	surface
这	布鲁克林	迅速的	交通	公司	控制	全部	的	这	升高	和	表面

[laɪnz] [ɪn] ['brʊklɪn; 'brʊklən] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðoʊz] [ri:tʃɪŋ] ['koʊni] ['aɪlənd] .

lines	in	Brooklyn	including	those	reaching	Coney	Island	.
线条	在	布鲁克林	包括	那些	到达	科尼	岛	.

布鲁克林快速交通公司控制着布鲁克林的所有高架和地面线路，包括通往康尼岛的线路。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lsoʊ] [hæz; həz] ['entrəns] [tu:; tə] [mən'hætən] ['oʊvər] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] [jɔ:k]

It	also	has	entrance	to	Manhattan	over	the	lines	of	the	New	York
它	还	有	入口	到	曼哈顿	超过	这	线条	的	这	新的	约克

[mju:'nɪsɪp(ə)l] ['reɪlweɪ] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] ,

Municipal	Railway	Corporation	,
市政	铁路	公司	,

它还可以通过纽约市立铁路公司的线路进入曼哈顿。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rgənaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [bi:] . [ɑ:r] . [ti:] . [tu:; tə] ['faɪnæns] [ænd; ənd] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [pɑ:rt]

which	was	organized	by	the	B	.	R	.	T	.	to	finance	and	construct	a	part
哪个	曾是	组织	经过	这	B	.	拉	.	T	.	到	金融	和	构造	一个	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] ['sɪti] [laɪnz] [ə'lɔtid] [tu:; tə] [ðə; ði] [bi:] . [ɑ:r] . [ti:] . [ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [mju:'nɪsɪp(ə)l] [laɪn]

of	the	new	city	lines	allotted	to	the	B	.	R	.	T	.	The	New	York	Municipal	line
的	这	新的	城市	线条	分配	到	这	B	.	拉	.	T	.	这	新的	约克	市政	线

[rʌnz] [θru:] [ðə; ði] [nu:] ['brɔ:dweɪ] ['sʌbweɪ] [æz; əz] [fɑ:r] [nɔ:rθ] [æz; əz] 60th [ˌes 'ti:] . [ðens] [i:st]

runs	through	the	new	Broadway	subway	as	far	north	as	60th	St	.	thence	east
跑步	通过	这	新的	百老汇	地铁	作为	远的	北	作为	60th	英石	.	因此	东方

[θru:] [ðə; ði] 60th [ˌes 'ti:] . ['tʌn(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [i:st] ['rɪvər] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

through	the	60th	St	.	tunnel	under	the	East	River	to	a	connection	with	the
通过	这	60th	英石	.	隧道	在下面	这	东方	河	到	一个	联系	和	这

[æs'tɔ:riə] [ænd; ənd] [kə'roʊnə] [laɪnz] [ɪn] [kwi:nz] .

Astoria	and	Corona	lines	in	Queens	.
阿斯托利亚	和	科罗娜	线条	在	皇后区	.

该组织由 BRT 负责筹资和建设分配给 BRT 的部分新城市线路。纽约市线穿过新建的百老汇地铁，向北延伸至 60 街，然后向东穿过东河下的 60 街隧道，与皇后区的阿斯托利亚线和科罗纳线连接。

['ʌðər] ['sʌbweɪ] [ænd; ənd] [brɪdʒ] ['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] [fju:]

Other	subway	and	bridge	routes	have	been	completed	during	the	past	few
其他	地铁	和	桥	路线	有	到过	完全的	期间	这	过去的	很少

['jɪrz] [æz; əz] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['defɪnət] [plæn] ,

years	as	part	of	a	definite	plan	,
年	作为	部分	的	一个	定	计划	,

过去几年里，作为既定计划的一部分，其他地铁和桥梁线路也已建成。

[wɪtʃ] ['kɔntempleɪts] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [stʌb] [end] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði]

which	contemplates	the	elimination	of	the	present	stub	end	operation	at	the
哪个	沉思	这	消除	的	这	展示	存根	结尾	手术	在	这

['loʊər] [end] [ʌv; əv] [mən'hætən] .

lower	end	of	Manhattan	.
降低	结尾	的	曼哈顿	.

该计划旨在取消目前曼哈顿下城的末端运营。

['stændərd] [nu:] [jɔ:k] [mju:'nɪsɪp(ə)l] ['moʊtər] [kɑ:r] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ʒei] - - ['moʊtɜ-z]

Standard	New	York	Municipal	Motor	Car	Equipped	with	GE	-	248	Motors
标准	新的	约克	市政	发动机	车	配备	和	通用电气	-	-	电机

标准纽约市公共交通有轨电车，配备GE-248型电机

[ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] [laɪn] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən]['elɪveɪtɪd] [ɑːr] . [ɑːr] .

The	Brooklyn	Bridge	line	built	in	1883	and	the	Brooklyn	Elevated	R	.	R	.
这	布鲁克林	桥	线	建造	在	-	和	这	布鲁克林	升高	拉	.	拉	.

[ɪn] - [fɔːrmd] [ðə; ði]['nuːkliəs][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['brʊklɪn; 'brʊklən]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] .

in	1888	formed	the	nucleus	of	the	present	Brooklyn	Rapid	Transit	system	.
在	-	形成	这	核	的	这	展示	布鲁克林	迅速的	交通	系统	.

1883 年建成的布鲁克林大桥线和 1888 年建成的布鲁克林高架铁路构成了现在布鲁克林快速交通系统的核心。

[ɪ'lektrɪkl] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz][traɪd] [aʊt][ɪn] - [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['moʊtər][kɑːrz][wɜːr; wər][pʊt][ɪn]

Electrical	equipment	was	tried	out	in	1898	and	additional	motor	cars	were	put	in
电气	设备	曾是	尝试	出去	在	-	和	额外的	发动机	汽车	是	放	在

['sɜːrvɪs] [ɪn] - .

service	in	1902	.
服务	在	-	.

1898 年试用了电气设备，1902 年投入使用了更多的汽车。

[ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] ['ræpɪdli] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði] “ [stiːm] ['dʌmiːz] ” [ænd; ənd] [fə'siliteitid] [ðə; ði]

This	improvement	rapidly	displaced	the	“	steam	dummies	”	and	facilitated	the
这	改进	快速	流离失所	这	“	蒸汽	假人	”	和	促进	这

[ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ræpɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['træfɪk] .

extension	of	lines	and	the	handling	of	a	rapidly	increasing	traffic	.
扩大	的	线条	和	这	处理	的	一个	快速	增加	交通	.

这一改进迅速取代了“蒸汽假人”，并促进了线路的延伸和快速增长的交通量的处理。

[ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪnz][ɑːn][ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] - . - [maɪlz][ʌv; əv]

Of	the	present	lines	on	the	Brooklyn	Rapid	Transit	system	89	.	20	miles	of
的	这	展示	线条	在	这	布鲁克林	迅速的	交通	系统	-	.	-	英里	的

[ruːt] ['ægrɪgeɪtɪŋ] - . - [maɪlz][ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [træk] ['beɪsɪs][kæn; kən][biː; bi] ['klæst] [æz; əz]

route	aggregating	258	.	35	miles	on	a	single	track	basis	can	be	classed	as
路线	聚合	-	.	-	英里	在	一个	单身的	追踪	基础	能	是	分类	作为

['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz][ænd; ənd]['ɑːpəreɪt]['mʌltɪp(ə)l]['juːnɪt][treɪnz][wɪð; wɪθ][θɜːrd][reɪl] ['kɜːrənt] [kə'lekʃ(ə)n]

rapid	transit	lines	and	operate	multiple	unit	trains	with	third	rail	current	collection
迅速的	交通	线条	和	操作	多种的	单元	火车	和	第三	轨	当前的	收藏

.

:

.

布鲁克林快速交通系统现有线路中，有 89.20 英里的线路（单轨总长 258.35 英里）可归类为快速交通线路，并运行采用第三轨电流收集的多单元列车。

[ðɪs] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] ['sevrəl] ['elɪveɪtɪd] ['brænʧɪz] [ɪn]['brʊklɪn; 'brʊklən][ænd; ənd][ðə; ði] [njuər] ['sʌbweɪ]

This	includes	the	several	elevated	branches	in	Brooklyn	and	the	newer	subway
这	包括	这	一些	升高	分支	在	布鲁克林	和	这	较新的	地铁

[laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['duːəl] ['sɪstəm] [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd]

lines	of	the	dual	system	all	of	which	are	operated	by	the	New	York	Consolidated
线条	的	这	双重的	系统	全部	的	哪个	是	经营的	经过	这	新的	约克	合并

[ɑːr] . [ɑːr] . [ˌsiː 'oʊ] . ,

R	.	R	.	Co	.	,
拉	.	拉	.	合作	.	,

这包括布鲁克林的几条高架支线和双轨制地铁系统中较新的线路，所有这些线路均由纽约联合铁路公司运营。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

which	is	the	operating	organization	.
哪个	是	这	操作	组织	.

这是运营机构。

[ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] ,

The	lines	of	the	Brooklyn	Rapid	Transit	system	,
这	线条	的	这	布鲁克林	迅速的	交通	系统	,

布鲁克林快速交通系统的线路，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [ɑːr] . [ɑːr] . ,
which are operated by the New York Consolidated R . R . ,
哪个 是 经营的 经过 这 新的 约克 合并 拉 . 拉 . ,

这些线路由纽约联合铁路公司运营。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] ['endɪd] [dʒuːn] - , - , ['hændəld] - , - ,
according to figures for the year ended June 30 , 1921 , handled 404 , 970 ,
根据 到 数据 为了 这 年 结束 六月 - , - , 处理 - , - ,

根据截至1921年6月30日的年度数据，处理了404,970件商品。

- ['pæsndʒɝ] ['oʊvər][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz] .
640 passengers over the rapid transit lines .
- 乘客 超过 这 迅速的 交通 线条 .

快速交通线路运送了640名乘客。

['paʊər] [sə'plaɪ]
Power Supply
力量 供应

电源

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['paʊər] [ɪ'kwɪpmənt] [kən'sistid] [ʌv; əv]['endʒɪn] - ['drɪvn] [də'rekt] - ['kɜːrənt] ['dʒɛnɝˌeɪtɝz] ,
The original power equipment consisted of engine - driven direct - current generators ,
这 原来的 力量 设备 由……组成 的 引擎 - 驱动 直接的 - 当前的 发电机 ,
[wɪtʃ] [hæv; həv]['grædʒuəli] [bɪn] [rɪ'taɪərd] [duː] [tuː; tə] [ˌɑːbsə'lesəns] . [eɪt]
which have gradually been retired due to obsolescence . 8
哪个 有 逐步地 到过 退休 到期的 到 过时 . 8

原有的动力设备由发动机驱动的直流发电机组成，但由于技术老化，这些发电机已逐渐被淘汰。8

['ræpɪd]['trænzɪt] [laɪnz] ['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ] [nuː] [jɔːk] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [ɑːr] . [ɑːr] . [ˌsiː 'oʊ] .
Rapid Transit Lines Operated by New York Consolidated R . R . Co .
迅速的 交通 线条 经营的 经过 新的 约克 合并 拉 . 拉 . 合作 .

由纽约联合铁路公司运营的快速公交线路

['paʊər] [fɔːr; fər] ['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði][biː] . [ɑːr] . [tiː] . ['sɪstəm] [ɪz] [naʊ] ['dʒenəreɪtɪd][ɪn] [tuː] ['ɔːltərneɪtɪŋ] -
Power for operating the B . R . T . system is now generated in two alternating -
力量 为了 操作 这 B . 拉 . T . 系统 是 现在 生成的 在 二 交替 -
['kɜːrənt] [plænts][wɪð; wɪθ] [ɪn'stɔːld] [kə'pæsitiz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
current plants with installed capacities as follows :
当前的 植物 和 已安装 容量 作为 跟随 :

目前，快速公交系统运行所需的电力由两座交流电厂提供，其装机容量如下：

['sentrəl] ([θɜːrd] [ˌeɪ 'viː] . & 2nd .
Central (Third Av . & 2nd .
中央 (第三 艾夫 . & 2nd .

中央（第三大道和第二大道）

[ˌes 'tiː] .) - , - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .
St .) 16 , 500 kw .
英石 .) - , - 千瓦 .

圣）16,500 千瓦。

['wiljəmzb\\:^] ([kent] [ˌeɪ 'viː] . & [rʌʃ] [ˌes 'tiː] .) - , - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . [naɪn]
Williamsburg (Kent Av . & Rush St .) 182 , 500 kw . 9
威廉斯堡 (肯特 艾夫 . & 匆忙 英石 .) - , - 千瓦 . 9

威廉斯堡（肯特大道和拉什街）182, 500 kw.9

['paʊər] [ɪz]['dʒenəreɪtɪd][ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [æt; ət] - [vəults] , - ['saɪkəlz] , [θriː] - [feɪz] .
Power is generated and transmitted at 6600 volts , 25 cycles , three - phase .
力量 是 生成的 和 传输 在 - 伏特 , - 循环 , 三 - 阶段 .

电力以 6600 伏、25 赫兹、三相的方式产生和输送。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vɜ:rsɪfaɪd] ['fi:dɪŋ] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]

Owing	to	the	diversified	feeding	system	it	is	not	possible	to	estimate	the
欠款	到	这	多元化	喂养	系统	它	是	不是	可能的	到	估计	这

['pɔ:rʃ(ə)n] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɜ:rfɪs] [laɪnz] .

portion	used	by	the	elevated	and	surface	lines	.
部分	用过的	经过	这	升高	和	表面	线条	.

由于供料系统多样化，无法估算高架线和地面线所用的比例。

['paʊər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mən'hætən] [laɪnz] [ɪz] ['pə:tʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Power	for	the	operation	of	the	Manhattan	lines	is	purchased	from	the
力量	为了	这	手术	的	这	曼哈顿	线条	是	购买	从	这

['ɪntərˌbɜ:rə] ['ræpɪd]['trænzɪt][ˌsi: 'oʊ] .

Interborough	Rapid	Transit	Co	.
跨区	迅速的	交通	合作	.

曼哈顿线路的运营用电是从城际快速运输公司购买的。

['sʌbˌsteɪʃənz]

Substations
变电站

变电站

[fɔ:r; fər] [sə'plaɪɪŋ] - [vəults][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [ðə; ði][bi:] . [ɑ:r] . [ti:] . [hæz; həz][ɪn]

For	supplying	600	volts	to	the	entire	system	the	B	.	R	.	T	.	has	in
为了	供应	-	伏特	到	这	全部的	系统	这	B	.	拉	.	T	.	有	在

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] - ['sɪŋkrənəs] [kən'vɜ:rtər]['ju:nɪts] ['ægrɪgeɪtɪŋ] - ,

operation	98	synchronous	converter	units	aggregating	142	,
手术	-	同步	转换器	单位	聚合	-	,

为了向整个系统提供 600 伏电压，BRT 运行了 98 个同步换流器单元，总计 142 个。

- [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] .

500	kw	.
-	千瓦	.

500千瓦。

[ðiːz] ['ju:nɪts][reɪndʒ][ɪn][saɪz][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] .

These	units	range	in	size	from	500	to	4000	kw	.
这些	单位	范围	在	尺寸	从	-	到	-	千瓦	.

这些机组的功率范围从 500 千瓦到 4000 千瓦不等。

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪʃənz] [fi:d] [bəuθ] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɜ:rfɪs] [laɪnz][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt]

Many	of	the	stations	feed	both	elevated	and	surface	lines	so	that	it	is	difficult
许多	的	这	车站	喂养	两个都	升高	和	表面	线条	所以	那	它	是	难的

[tu:; tə] [ə'prɑ:ksɪmət] [ðə; ði][kə'pæsəti][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜ:rvɪs] .

to	approximate	the	capacity	available	for	the	rapid	transit	service	.
到	近似	这	容量	可用的	为了	这	迅速的	交通	服务	.

许多车站同时服务于高架线路和地面线路，因此很难估算快速公交服务的可用运力。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]

Distribution
分配

分配

['kɜːrənt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɑːn][ɔːl] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sʌbweɪ] [laɪnz][ɪz][frʌm; frəm][æn; ən]['oʊvər] - ['rʌnɪŋ]
Current **collection** **on** **all** **elevated** **and** **subway** **lines** **is** **from** **an** **over** **-** **running**
当前的 收藏 在 全部 升高 和 地铁 线条 是 从 一个 超过 - 跑步
[θɜːrd][reɪl] .
third **rail** **.**
第三 轨 .

目前所有高架和地铁线路的电力收集均来自第三轨。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['saɪzɪz][ʌv; əv][θɜːrd][reɪl][ɑːr; ər][ɪn][juːz] :
The **following** **sizes** **of** **third** **rail** **are** **in** **use** **:**
这 下列的 尺寸 的 第三 轨 是 在 使用 :

目前使用的第三轨尺寸如下:

['ɜːrli] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] - ['el biː] .
Early **Elevated** **lines** **55** **lb** **.**
早期的 升高 线条 - 磅 .

早期高架线 55 磅。

([tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - ['el biː] .)
(**to** **be** **replaced** **with** **80** **lb** **.** **)**
(到 是 替换 和 - 磅 .)

（替换为 80 磅）

['sʌbweɪ] [laɪnz] - ['el biː] .
Subway **lines** **80** **lb** **.**
地铁 线条 - 磅 .

地铁线路 80 磅。

[nuː] ['sʌbweɪ] - ['el biː] .
New **Subway** **150** **lb** **.**
新的 地铁 - 磅 .

新赛百味 150 磅

['roʊlɪŋ] [stɑːk]
Rolling **Stock**
滚动 库存

铁路车辆

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd][ɑːr] . [ɑːr] . ['kʌmpəni] ['ɔpəreɪts] [ɪn] ['sʌbweɪ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd]
The **New** **York** **Consolidated** **R** **.** **R** **.** **Company** **operates** **in** **subway** **and** **elevated**
这 新的 约克 合并 拉 . 拉 . 公司 运作 在 地铁 和 升高
['sɜːrvɪs] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [kɑːrz] [iːtʃ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['moʊtɚz][ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]
service **a** **total** **of** **1550** **cars** **each** **equipped** **with** **two** **motors** **and** **multiple**
服务 一个 全部的 的 - 汽车 每个 配备 和 二 电机 和 多种的
['juːnɪt][kən'troʊl] .
unit **control** **.**
单元 控制 .

纽约联合铁路公司运营地铁和高架铁路服务，共拥有 1550 辆汽车，每辆车都配备两个电机和多单元控制系统。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɑːpɚˌeɪtəd]['oʊvər][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [mjuː'nɪsɪp(ə)l][laɪnz] [θruː] [ðə; ði]
These **include** **the** **equipment** **operated** **over** **the** **New** **York** **Municipal** **lines** **through** **the**
这些 包括 这 设备 经营的 超过 这 新的 约克 市政 线条 通过 这
[nuː] ['sʌbweɪz] .
new **subways** **.**
新的 地铁 .

其中包括在纽约市地铁线路上运行的设备，以及新建的地铁线路。

- [ʌv; əv][ðə; ði] [njuɪst] [kɑːrz][juːz] [ʒei] - - ['moʊtɚz][ænd; ənd] [weɪ] , ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] ,
900 **of** **the** **newest** **cars** **use** **GE** **-** **248** **motors** **and** **weigh** **,** **fully** **equipped** **,**
- 的 这 最新 汽车 使用 通用电气 - - 电机 和 称重 , 完全 配备 ,

最新款的900辆车使用GE-248电机，重量为，配置齐全。

[ə'baʊt] - [tʌnz] [wɪð; wɪθ] [siːts] [fɔːr; fər] - ['pæsndʒɚ] .

about	45	tons	with	seats	for	72	passengers	.
关于	-	吨	和	座位	为了	-	乘客	.

约45吨重，可容纳72名乘客。

[ðiːz] [nuː] [kɑːrz] [ɑːr; ər] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ɪn] [ɔːl] ['moʊtər] [kɑːr] [treɪnz] .

These	new	cars	are	operated	in	all	motor	car	trains	.
这些	新的	汽车	是	经营的	在	全部	发动机	车	火车	.

这些新车厢在所有机动车列车上均有运营。

[treɪnz] [ʌp] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [kɑːrz] [ɑːr; ər] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ɪn] [rʌʃ] ['aʊər] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪməm]

Trains	up	to	seven	cars	are	operated	in	rush	hour	service	and	the	minimum
火车	向上	到	七	汽车	是	经营的	在	匆忙	小时	服务	和	这	最低限度

['hɛdˌweɪz] [ə'prɑːksɪmət] [tuː] ['mɪnɪts] .

headways	approximate	two	minutes	.
进展	近似	二	分钟	.

高峰时段运行的列车最多由七节车厢组成，最小发车间隔约为两分钟。

[ðə; ði] ['mæksɪməm] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [raɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fer] [ɪz] [frʌm; frəm] [kə'roʊnə]

The	maximum	length	of	ride	possible	for	a	single	fare	is	from	Corona
这	最大限度	长度	的	骑	可能的	为了	一个	单身的	票价	是	从	科罗娜

[θruː] [ðə; ði] ['brɔːdweɪ] ['sʌbweɪ] [tuː; tə] ['koʊni] ['aɪlənd] ,

through	the	Broadway	subway	to	Coney	Island	,
通过	这	百老汇	地铁	到	科尼	岛	,

单次票价可乘坐的最远距离是从科罗纳站经百老汇地铁到康尼岛站。

[ə'baʊt] - [maɪlz] .

about	21	miles	.
关于	-	英里	.

大约21英里。

[ðə; ði] ['mæksɪməm] [greɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [faɪv] [pər] [sent] [ɑːn] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [laɪn] .

The	maximum	grade	on	the	system	is	5	per	cent	on	the	New	York	Municipal	line	.
这	最大限度	年级	在	这	系统	是	5	每	中心	在	这	新的	约克	市政	线	.

该系统的最大坡度为纽约市线的 5%。

- - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . ['sɪŋkrənəs] [kən'vɝːtɝz] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [saʊθ] 6th [striːt] Substation10

4000	-	Kw	.	Synchronous	Converters	Installed	in	South	6th	Street	Substation10
-	-	千瓦	.	同步	转换器	已安装	在	南	6th	街道	Substation10

南六街变电站安装了4000千瓦同步变流器[10]

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ['elɪveɪtɪd] ['reilrəudz]

CHICAGO	ELEVATED	RAILROADS
芝加哥	升高	铁路

芝加哥高架铁路

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['elɪveɪtɪd] ['reilrəudz] [ɑːr; ər] [æn; ən] [əˌmælgə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['sɪstəmz]

The	present	Chicago	Elevated	Railroads	are	an	amalgamation	of	the	four	systems
这	展示	芝加哥	升高	铁路	是	一个	合并	的	这	四	系统

[wɪtʃ] [ʌp] [tuː; tə] - [wɜːr; wər] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [æz; əz] [ˌɪndɪ'pendənt] [laɪnz] .

which	up	to	1911	were	operated	as	independent	lines	.
哪个	向上	到	-	是	经营的	作为	独立的	线条	.

目前的芝加哥高架铁路是由四个系统合并而成，这四个系统在 1911 年之前都是作为独立线路运营的。

['ʌndər] [ðə; ði] ['juːnɪfaɪd] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fer] [teɪks] [ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [frʌm; frəm]

Under	the	unified	system	of	operation	a	single	fare	takes	the	passenger	from
在下面	这	统一	系统	的	手术	一个	单身的	票价	需要	这	乘客	从

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

one	end	of	the	system	to	the	other	,
一	结尾	的	这	系统	到	这	其他	,

在统一运营体系下，乘客只需支付一次票价即可从系统的一端到达另一端。

[ɪk'sept] [ðæt] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['haʊərd] [stri:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɛvənstən] [laɪn][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [fer] [ɪz]
except **that** **north** **of** **Howard** **Street** **on** **the** **Evanston** **line** **an** **additional** **fare** **is**
除了 那 北 的 霍华德 街道 在 这 埃文斯顿 线 一个 额外的 票价 是
[kə'lektɪd] .
collected **.**
集 .

但埃文斯顿线霍华德街以北的路段需额外收取车费。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [kən'tɪnjuəs] [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ɪz][frʌm; frəm] [wɪl'mɛt] [tu:; tə]['dʒæksən][pɑ:rk] , [ə; eɪ]
The **longest** **continuous** **ride** **without** **change** **is** **from** **Wilmette** **to** **Jackson** **Park** **,** **a**
这 最长 连续的 骑 没有 改变 是 从 威尔梅特 到 杰克逊 公园 , 一个
['dɪstəns] [ʌv; əv] - [maɪlz] .
distance **of** **24** **miles** **.**
距离 的 - 英里 .

最长的连续骑行路线是从威尔梅特到杰克逊公园，全程 24 英里。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['elɪveɪtɪd] [roʊd] , ['æftərwərd] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ['elɪveɪtɪd] , ['stɑ:rtɪd]
The **first** **elevated** **road** **,** **afterward** **known** **as** **the** **South** **Side** **Elevated** **,** **started**
这 第一的 升高 路 , 之后 已知 作为 这 南 边 升高 , 开始
[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn][dʒu:n] ,
operation **in** **June** **,**
手术 在 六月 ,

第一条高架道路，后来被称为南侧高架路，于6月开始运营。

- , [wɪð; wɪθ] [sti:m] ['endʒɪnz] .
1892 **,** **with** **steam** **engines** **.**
- , 和 蒸汽 发动机 .

1892年，蒸汽机问世。

['æftər][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][ˌɪntrə'mjʊrəl] ['reɪlweɪ] [ðɪs] [laɪn][wʌz; wəz] [ɪ'lektrɪfaɪd]
After **the** **successful** **demonstration** **on** **the** **Intramural** **Railway** **this** **line** **was** **electrified**
后 这 成功的 示范 在 这 室内 铁路 这 线 曾是 带电
;
;
;

在城际铁路成功示范后，这条线路进行了电气化改造；

[ɔ:l] [sti:m] [ɪ'kwɪpmənt] ['bi:ɪŋ] [wɪð'drɔ:n] [ɪn] - .
all **steam** **equipment** **being** **withdrawn** **in** **1898** **.**
全部 蒸汽 设备 存在 撤回 在 - .

所有蒸汽设备于 1898 年退役。

[wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði][ʃɪ'kɑ:goʊ][ænd; ənd] [oʊk] [pɑ:rk] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlroʊd] [bɪ'gæn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn] -
What **is** **now** **the** **Chicago** **and** **Oak** **Park** **Elevated** **Railroad** **began** **operation** **in** **1893**
什么 是 现在 这 芝加哥 和 橡木 公园 升高 铁路 开始 手术 在 -
['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ] [sti:m] [ləʊkə'məʊtɪvz] .
also **with** **steam** **locomotives** **.**
还 和 蒸汽 机车 .

现在的芝加哥和橡树园高架铁路于 1893 年开始运营，当时也使用蒸汽机车。

[ɪ'lektrɪkl] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][bɪ'gæn][ɪn] [sep'tembər] , - .
Electrical **operation** **began** **in** **September** **,** **1896** **.**
电气 手术 开始 在 九月 , - .

电力运行始于1896年9月。

- , - - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . ['kɜ:rtɪs]['tɜ:rbaɪn][ɪn] [ˌnɔ:rθ'west] ['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑ:mənwelθ] ['edɪsən]
30 **,** **000** **-** **Kw** **.** **Curtis** **Turbine** **in** **Northwest** **Station** **of** **Commonwealth** **Edison**
- , - - 千瓦 . 柯蒂斯 涡轮 在 西北 车站 的 联邦 爱迪生
Company11
Company11
Company11

联邦爱迪生公司西北电站的30,000千瓦柯蒂斯涡轮机11

[ðə; ði] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [west] [saɪd] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [fɔːr; fər] [stiːm] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

The	Metropolitan	West	Side	was	originally	planned	for	steam	locomotive	operation
这	大都会	西方	边	曾是	起初	计划	为了	蒸汽	机车	手术

,

,

,

大都会西区最初规划是采用蒸汽机车运营的，

[bʌt; bət] [di'veləpmənts] [ɪn] [ɪ'lektrɪk] ['trækʃn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['pɪriəd] [wɜːr; wər] [soʊ] ['ræpɪd]

but	developments	in	electric	traction	during	the	construction	period	were	so	rapid
但	发展	在	电的	牵引力	期间	这	建造	时期	是	所以	迅速的

[ðæt] ['ɔːrdərz] [fɔːr; fər] [stiːm] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər] ['kænsəld] [ænd; ənd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [ɪn] [meɪ] ,

that	orders	for	steam	equipment	were	cancelled	and	operation	began	in	May	,
那	订单	为了	蒸汽	设备	是	取消	和	手术	开始	在	可能	,

但在建设期间，电力牵引技术的发展如此迅速，以至于蒸汽设备的订单被取消，并于5月开始运营。

- , [wɪð; wɪθ] [ɪ'lektrɪk] [ɪ'kwɪpmənt] .

1895	,	with	electric	equipment	.
-	,	和	电的	设备	.

1895年，配备了电气设备。

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] ['elɪveɪtɪd] [bɪ'gæn] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [meɪ] , - ,

The	Northwestern	Elevated	began	operation	in	May	,	1900	,
这	西北	升高	开始	手术	在	可能	,	-	,

西北高架铁路于1900年5月开始运营。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [plænd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ræd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɑːrt] .

and	was	planned	as	an	electric	rad	from	the	start	.
和	曾是	计划	作为	一个	电的	辐射	从	这	开始	.

从一开始就被设计成电动散热器。

[ɪn] - [ðə; ði] “ ['juːniən] [luːp] ” [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞]

In	1897	the	“	Union	Loop	”	was	built	to	facilitate	interchange	of	passengers
在	-	这	“	联盟	环形	”	曾是	建造	到	促进	交汇处	的	乘客

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [laɪnz] ,

from	the	different	lines	,
从	这	不同的	线条	,

1897年，为了方便不同线路的乘客换乘，“联合环线”建成。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['seprət] [fer] [wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪərd] [ɑːn] [iːtʃ] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə] - .

but	a	separate	fare	was	required	on	each	road	up	to	1913	.
但	一个	分离	票价	曾是	必需的	在	每个	路	向上	到	-	.

但直到 1913 年，每条道路都需要单独收费。

[ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [sɜːrvd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [mɔːr] [ðæn; ðən]

The	population	served	by	the	Chicago	Elevated	Lines	is	estimated	at	more	than
这	人口	服务	经过	这	芝加哥	升高	线条	是	估计的	在	更多的	比

[wʌn] ,

1	,
1	,

芝加哥高架线路服务的人口估计超过1000万。

- , - ['piːp(ə)l] ; [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞] ['hændəld] ['ænjuəli] [ɪz] [ə'baʊt] - , -

000	,	000	people	;	the	total	number	of	passengers	handled	annually	is	about	190	,	000
-	,	-	人们	;	这	全部的	数字	的	乘客	处理	每年	是	关于	-	,	-

, - .

,	000	.
,	-	.

000,000 人；每年处理的旅客总数约为 190,000,000 人。

[treɪnz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪt] [kɑːrz][ɑːr; ər]['ɑːpɝˌeɪtəd] ['dʊrɪŋ] [rʌʃ] ['aʊər] ['sɜːrvɪs] [ɑːn][ə; eɪ]

Trains	of	from	six	to	eight	cars	are	operated	during	rush	hour	service	on	a
火车	的	从	六	到	八	汽车	是	经营的	期间	匆忙	小时	服务	在	一个

[tuː] - ['mɪnɪt] ['hedweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] - [treɪnz] [pər] ['aʊər][ɑːn][ə; eɪ] [træk] [ʌv; əv]

two	-	minute	headway	with	a	maximum	of	72	trains	per	hour	on	a	track	of
二	-	分钟	进展	和	一个	最大限度	的	-	火车	每	小时	在	一个	追踪	的

[ðə; ði] [luːp] .

the	loop	.
这	环形	.

高峰时段，环线上的列车以两分钟的间隔运行，每列由六至八节车厢组成的列车，每小时最多运行 72 列。

[plænz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][ɪk'stend][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [p'lætfɔːmz] [tuː; tə][pər'mɪt]

Plans	are	being	made	to	extend	some	of	the	station	platforms	to	permit
计划	是	存在	制成	到	延长	一些	的	这	车站	平台	到	允许

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] - [ænd; ənd][eɪt] - [kɑːr] [treɪnz] .

the	use	of	more	than	6	-	and	8	-	car	trains	.
这	使用	的	更多的	比	6	-	和	8	-	车	火车	.

目前正在制定计划，延长部分车站站台，以便使用超过 6 节和 8 节车厢的列车。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['proʊgræm][ʌv; əv] [ɪmp'ruːvmənts] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm]

An	extensive	program	of	improvements	to	the	present	rapid	transit	system
一个	广泛的	程序	的	改进	到	这	展示	迅速的	交通	系统

[hæz; həz] [bɪn] [prə'poʊzd] ,

has	been	proposed	,
有	到过	建议的	,

已提出一项针对现有快速公交系统进行全面改进的方案。

[bʌt; bət][noʊ] ['defɪnət] [steps] [hæv; həv] [jet] [bɪn] ['teɪkən] [tɔːrd] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] .

but	no	definite	steps	have	yet	been	taken	toward	authorizing	the	work	.
但	不	定	步骤	有	然而	到过	已采取	朝向	授权	这	工作	.

但目前尚未采取任何明确步骤来授权这项工作。

[ðiːz] [plænz] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['sʌbweɪ] ['sekʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [luːp] ['dɪstrɪkt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl]

These	plans	include	a	subway	section	under	the	present	loop	district	with	several
这些	计划	包括	一个	地铁	部分	在下面	这	展示	环形	区	和	一些

[ə'dɪʃən(ə)l] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] .

additional	elevated	lines	.
额外的	升高	线条	.

这些计划包括在现有环城区域下方修建地铁段，以及增设几条高架线路。

['prez(ə)nt] ['maɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz]

PRESENT	MILEAGE	OF	CHICAGO	ELEVATED	LINES
展示	里程	的	芝加哥	升高	线条

芝加哥高架线路的现有里程

[ruːt] [maɪlz]['sɪŋg(ə)l] [træk] [maɪlz][jɑːrd]['toʊt(ə)l] [træk]

Route	Miles	Single	Track	Miles	Yard	Total	Track
路线	迈尔斯	单身的	追踪	迈尔斯	院子	全部的	追踪

路线里程 单线里程 码 总轨道

[ˌnɔːrθ'westərn] ['elɪveɪtɪd] - . ['sɛvən] - . - [naɪn] . - - . -

Northwestern	Elevated	19	.	7	52	.	33	9	.	28	61	.	61
西北	升高	-	.	7	-	.	-	9	.	-	-	.	-

西北高架 19.7 52.33 9.28 61.61

[ʃɪ'kɑːgoʊ] & [oʊk][pɑːrk][naɪn] . - - . - [ˌtuː'tuː] . - - . -

Chicago	&	Oak	Park	9	.	32	20	.	38	2	.	28	22	.	66
芝加哥	&	橡木	公园	9	.	-	-	.	-	2	.	-	-	.	-

芝加哥和橡树园 9.32 20.38 2.28 22.66

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [west] [saɪd] - . - - . - ['sɛvən] . - - . -
Metropolitan West Side 23 . 83 53 . 63 7 . 78 61 . 41
大都会 西方 边 - . - - . - 7 . - - . -

大都会西区 23.83 53.63 7.78 61.41

[saʊθ] [saɪd] - . - - . - [naɪn] . - - . -
South Side 16 . 15 35 . 99 9 . 97 45 . 96
南 边 - . - - . - 9 . - - . -

南侧 16.15 35.99 9.97 45.96

[luːp] [ˌtuː'tuː] . - [fɔːr] . - . . . . [fɔːr] . - . - - . - - . - - . -
Loop 2 . 12 4 . 72 . . . . 4 . 7291 . 12 167 . 05 29 . 31 196 . 36
环形 2 . - 4 . - . . . . 4 . - . - - . - - . - - . -

循环 2.12 4.72 .... 4.7291.12 167.05 29.31 196.36

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ['elɪveɪtɪd] Railroads12
Chicago Elevated Railroads12
芝加哥 升高 Railroads12

芝加哥高架铁路12

[treɪn] [ɑːn] [ˌɪntrə'mjʊrəl] ['reɪlweɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , -
Train on Intramural Railway Chicago , 1893
火车 在 室内 铁路 芝加哥 , -

1893年芝加哥市内铁路列车

[eɪt] - [kɑːr] [treɪn] — [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['elɪveɪtɪd] [roʊdz] — [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ʒei] - - ['moʊtɚz]
8 - car Train — Chicago Elevated Roads — Equipped with GE - 243 Motors
8 - 车 火车 — 芝加哥 升高 道路 — 配备 和 通用电气 - - 电机

8节车厢列车——芝加哥高架铁路——配备GE-243电机

- - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . ['sɪŋkrənəs] [kən'vɝːtɚz] [æt; ət] ['kæmbl] ['ævənuː] [ænd; ənd] ['hoʊmər] [striːt]
4000 - Kw . Synchronous Converters at Campbell Avenue and Homer Street
- - 千瓦 . 同步 转换器 在 坎贝尔 大街 和 荷马 街道
Station13
Station13
Station13

坎贝尔大道和霍默街电站的4000千瓦同步变流器13

['paʊər] [sə'plaɪ]
Power Supply
力量 供应

电源

[ðə; ði] ['paʊər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] [wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['endʒɪn] - ['drɪvn] [də'rekt]
The power for the early elevated lines was derived from engine - driven direct
这 力量 为了 这 早期的 升高 线条 曾是 衍生的 从 引擎 - 驱动 直接的
- ['kɜːrənt] ['paʊər] [plænts] [ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ˌɑːbsə'liːt] .
- current power plants all of which have since become obsolete .
- 当前的 力量 植物 全部 的 哪个 有 自从 变得 过时的 .

早期高架线路的动力来自发动机驱动的直流发电厂，但这些发电厂如今都已过时。

[ɔːl] ['paʊər] , ['ðerfɔːr] , [ɪz] [sə'plaɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ['edɪsən]
All power , therefore , is supplied from the network of the Commonwealth Edison
全部 力量 , 所以 , 是 供应 从 这 网络 的 这 联邦 爱迪生
[ˌsiː 'oʊ] . ,
Co . ,
合作 . ,

因此，所有电力均由联邦爱迪生公司的电网供应。

[wɪtʃ] [mein'teinz] [æn; ən] ['æmp(ə)l] [rɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl] [niːdz] .
which maintains an ample reserve to supply all needs .
哪个 保持 一个 充足 预订 到 供应 全部 需求 .

它保持着充足的储备，以满足所有需求。

[waɪl] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [naʊ] ['biːɪŋ] ['pəːtʃəst] [ɪz]['dʒenəreɪtɪd][æt; ət] -

While	a	large	percentage	of	the	power	now	being	purchased	is	generated	at	25
尽管	一个	大的	百分比	的	这	力量	现在	存在	购买	是	生成的	在	-

['saɪkəlz] ,

cycles	,
循环	,

虽然目前购买的电力中很大一部分是以 25 赫兹的频率产生的，

[ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ˌsiː 'oʊ] . [ɑːn][ɔːl] [nuː] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][tuː; tə]['spesɪfaɪ] - ['saɪkəlz] .

the	policy	of	the	Power	Co	.	on	all	new	equipment	is	to	specify	60	cycles	.
这	政策	的	这	力量	合作	.	在	全部	新的	设备	是	到	指定	-	循环	.

电力公司对所有新设备的政策是指定使用 60 赫兹的电源。

['sʌbˌsteɪʃənz]

Substations
变电站

变电站

- [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] - ['sʌbˌsteɪʃənz] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['trækʃn] ['sɪstəmz] [ɑːr; ər] [oʊnd]

12	out	of	the	32	substations	supplying	the	various	traction	systems	are	owned
-	出去	的	这	-	变电站	供应	这	各种各样的	牵引力	系统	是	拥有

[ænd; ənd]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ['edɪsən][ˌsiː 'oʊ] . [ænd; ənd]['oʊnli] - - ['saɪk(ə)l]

and	operated	by	the	Commonwealth	Edison	Co	.	and	only	60	-	cycle
和	经营的	经过	这	联邦	爱迪生	合作	.	和	仅有的	-	-	循环

['dʒenəˌreitiŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [ɪn'stɔːld] [wen] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['prez(ə)nt][kə'pæsəti] .

generating	equipment	is	installed	when	adding	to	their	present	capacity	.
生成	设备	是	已安装	什么时候	添加	到	他们的	展示	容量	.

为各种牵引系统供电的 32 个变电站中，有 12 个由联邦爱迪生公司拥有和运营，并且在增加现有容量时只安装 60 赫兹的发电设备。

[ðə; ði] ['sevrəl] ['sʌbˌsteɪʃənz] [kən'teɪn] ['sɪŋkrənəs] [kən'vɜːrtər]['juːnɪts]['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frʌm; frəm] -

The	several	substations	contain	synchronous	converter	units	ranging	in	size	from	1000
这	一些	变电站	包含	同步	转换器	单位	范围	在	尺寸	从	-

[tuː; tə] - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .

to	4000	kw	.
到	-	千瓦	.

这些变电站包含功率范围从 1000 千瓦到 4000 千瓦的同步换流器单元。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] [prɪ'fɜːrd] [saɪz][fɔːr; fər] [nuː] - - ['saɪk(ə)l] ['sʌbˌsteɪʃənz] [ɪz][ðə; ði] - - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . ['juːnɪt]

The	preferred	size	for	new	60	-	cycle	substations	is	the	3000	-	kw	.	unit
这	首选	尺寸	为了	新的	-	-	循环	变电站	是	这	-	-	千瓦	.	单元

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [faɪv][ɪn] ['sɜːrvɪs] .

of	which	there	are	now	five	in	service	.
的	哪个	那里	是	现在	五	在	服务	.

新建 60 赫兹变电站的首选规格是 3000 千瓦机组，目前已有 5 台此类机组投入使用。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ænd; ənd][groʊs][kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbsteɪʃn]

The	following	table	shows	the	ownership	and	gross	capacity	of	the	substation
这	下列的	桌子	演出	这	所有权	和	总的	容量	的	这	变电站

[ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] [laɪnz] .

equipment	for	all	of	the	Chicago	lines	.
设备	为了	全部	的	这	芝加哥	线条	.

下表显示了芝加哥所有线路变电站设备的拥有情况和总容量。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [əˈreɪndʒmənt]

It	is	not	possible	on	account	of	the	diversity	of	feeding	arrangement
它	是	不是	可能的	在	帐户	的	这	多样性	的	喂养	安排

[tuː; tə] ['dezɪgneɪt] ['eni] [pərˈtɪkjələr] ['steɪʃənz] [æz; əz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [ɪkˈskluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz]

to	designate	any	particular	stations	as	belonging	exclusively	to	the	elevated	lines
到	指定	任何	特别的	车站	作为	属于	只	到	这	升高	线条

.

:

.

由于供电方式的多样性，无法将任何特定车站指定为完全属于高架线路。

['sʌbˌsteɪʃənz] — [ʃɪˈkɑːgoʊ] ['trækʃn] ['sɪstəmz]

SUBSTATIONS	—	CHICAGO	TRACTION	SYSTEMS
变电站	—	芝加哥	牵引力	系统

变电站——芝加哥牵引系统

['ɑpəreɪtɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . [noʊ] .

Operating	Co	.	No	.
操作	合作	.	不	.

运营公司编号

['steɪʃənz] [noʊ] .

Stations	No	.
车站	不	.

站点编号

['juːnɪts]['toʊt(ə)l][kə'pæsəti]

Units	Total	Capacity
单位	全部的	容量

单位总容量

[ʃɪˈkɑːgoʊ] ['reɪlweɪz] [ˌsiː 'oʊ] . - - - , -

Chicago	Railways	Co	.	10	32	80	,	000
芝加哥	铁路	合作	.	-	-	-	,	-

芝加哥铁路公司 10 32 80,000

[ʃɪˈkɑːgoʊ] ['sɪti] ['reɪlweɪ] ['sɛvən] - - , -

Chicago	City	Railway	7	26	53	,	400
芝加哥	城市	铁路	7	-	-	,	-

芝加哥城市铁路 7 26 53, 400

['kæljʊˌmet] & [soʊ] .

Calumet	&	So	.
卡卢梅特	&	所以	.

卡卢梅特和索

[ʃɪˈkɑːgoʊ] ['reɪlweɪ] [θriː][naɪn][naɪn] , -

Chicago	Railway	3	9	9	,	000
芝加哥	铁路	3	9	9	,	-

芝加哥铁路 3 9 9,000

['kɑːmənwelθ] ['edɪsən][ˌsiː 'oʊ] . - - - , -

Commonwealth	Edison	Co	.	12	33	105	,	000
联邦	爱迪生	合作	.	-	-	-	,	-

联邦爱迪生公司 12 33 105,000

['elɪveɪtɪd] [ɑːr] . [ɑːr] . [θriː][eɪt][naɪn] , -

Elevated	R	.	R	.	3	8	9	,	000
升高	拉	.	拉	.	3	8	9	,	-

升高 RR 3 8 9,000

['toʊtəlz] - - - , -
Totals **35** **108** **256** **,** **400**
总计 - - - , -

总计 35 108 256, 400

['leɪtɪst] [taɪp] [ʌv; əv] - - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . , - - ['saɪk(ə)l] ['sɪŋkrənəs] [kən'vɝ:tɝz] [ɪn'stɔ:ld] [baɪ]
Latest **Type** **of** **3000** **-** **Kw** **.** **,** **60** **-** **Cycle** **Synchronous** **Converters** **Installed** **by**
最新的 类型 的 - - 千瓦 . , - - 循环 同步 转换器 已安装 经过
['kɑ:mənwelθ] ['edɪsən] ['kʌmpəni] ,
Commonwealth **Edison** **Company** **,**
联邦 爱迪生 公司 ,

美国联邦爱迪生公司安装的最新型3000千瓦60赫兹同步变流器

[fɔ:r; fər][ʃɪ'kɑ:goʊ] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] Lines14
for **Chicago** **Surface** **and** **Elevated** **Lines14**
为了 芝加哥 表面 和 升高 Lines14

适用于芝加哥地面和高架线路14

[ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'westərn] ['elɪveɪtɪd] [ɑ:r] . [ɑ:r] . [hæz; həz][ɑ:n]['ɔ:rdər][ə; eɪ] [kəm'pli:t] - - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] .
The **Northwestern** **Elevated** **R** **.** **R** **.** **has** **on** **order** **a** **complete** **2000** **-** **kw** **.**
这 西北 升高 拉 . 拉 . 有 在 命令 一个 完全的 - - 千瓦 .
[ˌɔ:tə'mætɪk] ['sʌbsteɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] [ˌsi: 'oʊ] . [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [æt; ət]
automatic **substation** **from** **the** **General** **Electric** **Co** **.** **to** **be** **installed** **at**
自动的 变电站 从 这 一般的 电的 合作 . 到 是 已安装 在
['bu:nə] [pɑ:rk] .
Buena **Park** **.**
布埃纳 公园 .

西北高架铁路公司已向通用电气公司订购了一座完整的 2000 千瓦自动变电站，将安装在布埃纳帕克。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] [tu:; tə][ˌmetrə'pɑ:lɪtən]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜ:rvɪs] .
This **is** **the** **first** **application** **of** **the** **automatic** **to** **Metropolitan** **Rapid** **Transit** **service** **.**
这 是 这 第一的 应用 的 这 自动的 到 大都会 迅速的 交通 服务 .

这是自动系统首次应用于大都会快速公交服务。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]
Distribution
分配

分配

['enərdʒi][fɔ:r; fər] ['elɪveɪtɪd] [treɪn] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [fed] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] - [reɪl] [ʃu:z] [æt; ət] - [vəults] .
Energy **for** **elevated** **train** **operation** **is** **fed** **to** **the** **third** **-** **rail** **shoes** **at** **600** **volts** **.**
活力 为了 升高 火车 手术 是 美联储 到 这 第三 - 轨 鞋 在 - 伏特 .

高架列车运行所需的能量以 600 伏的电压输送到第三轨。

[ðə; ði][θɜ:rd][reɪl][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p]['kɑ:ntækt] [ˌʌnprə'tektɪd] [ə; eɪ] . [es] . [si:] . [i:] . [reɪl]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn]
The **third** **rail** **is** **of** **the** **top** **contact** **unprotected** **A** **.** **S** **.** **C** **.** **E** **.** **rail** **varying** **in**
这 第三 轨 是 的 这 顶部 接触 未受保护 一个 . S . C . E . 轨 变化 在
[saɪz][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['el bi:] .
size **from** **40** **to** **80** **lb** **.**
尺寸 从 - 到 - 磅 .

第三根钢轨是顶部接触式无保护的 ASCE 钢轨，尺寸从 40 磅到 80 磅不等。

['roʊlɪŋ] [stɑ:k]
Rolling **Stock**
滚动 库存

铁路车辆

[ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [tuː] - ['moʊtər][kɑːrz] ['weɪɪŋ]

The	rolling	stock	equipment	includes	a	total	of	1008	two	-	motor	cars	weighing
这	滚动	库存	设备	包括	一个	全部的	的	-	二	-	发动机	汽车	称重

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [tʌnz] [iːtʃ] ,

from	22	to	35	tons	each	,
从	-	到	-	吨	每个	,

该铁路车辆设备包括总共1008辆双动力车，每辆重量从22吨到35吨不等。

[ðə; ði] ['lætər] ['fɪgjər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] [taɪps] [ʌv; əv][kɑːrz] .

the	latter	figure	representing	the	more	recent	types	of	cars	.
这	后者	数字	代表	这	更多的	最近的	类型	的	汽车	.

后一个数字代表的是较新的车型。

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [kɑːrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [dɪ'vɪʒnz] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	distribution	of	these	cars	among	the	four	divisions	is	as	follows	:
这	分配	的	这些	汽车	之中	这	四	部门	是	作为	跟随	:

这些车辆在四个部门的分配情况如下：

[noʊ] . ['moʊtər][kɑːrz]

No	.	Motor	Cars
不	.	发动机	汽车

不。汽车

[ˌnɔːrθ'westərn] ['elɪveɪtɪd] -

Northwestern	Elevated	302
西北	升高	-

西北高架 302

[ʃɪ'kɑːgoʊ] & [oʊk] [pɑːrk] [ɪ'lev] . -

Chicago	&	Oak	Park	Elev	.	84
芝加哥	&	橡木	公园	升降机	.	-

芝加哥和橡树园84号站台

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [west] [saɪd] [ɪ'lev] . -

Metropolitan	West	Side	Elev	.	253
大都会	西方	边	升降机	.	-

大都会西侧253号电梯

[saʊθ] [saɪd] [ɪ'lev] . -

South	Side	Elev	.	369
南	边	升降机	.	-

南侧立面369

['toʊt(ə)l][wʌn] , -

Total	1	,	008
全部的	1	,	-

总计 1,008

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['moʊtər][kɑːrz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][juːz][ɑːn][ðə; ði] ['sevrəl]

In	addition	to	the	motor	cars	there	are	available	for	use	on	the	several
在	添加	到	这	发动机	汽车	那里	是	可用的	为了	使用	在	这	一些

[dɪ'vɪʒnz] [ə'baʊt] - ['koʊtʃɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['treɪlərz] .

divisions	about	660	coaches	which	can	be	used	as	trailers	.
部门	关于	-	教练	哪个	能	是	用过的	作为	拖车	.

除了汽车外，各部门还有大约 660 辆客车可供使用，这些客车可以用作拖车。

[ˌsʌplə'mentl] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr] ['elɪveɪtɪd] ['sɜːrvɪs] [ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] ['elɪveɪtɪd] ['sɪstəm] [ə'fɔːrdz]

Supplemental	to	the	regular	elevated	service	the	Chicago	Elevated	System	affords
补充	到	这	常规的	升高	服务	这	芝加哥	升高	系统	提供

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

entrance	to	the	business	section	of	the	city	to	the	Chicago	,
入口	到	这	商业	部分	的	这	城市	到	这	芝加哥	,

除了常规的高架服务外，芝加哥高架系统还为芝加哥的商业区提供了入口。

[nɔːrθ] [ʃɔːr] & [mɪlˈwɔːki] [ɑːr] . [ɑːr] . [æn; ən] [əˈfɪlieɪtɪd] [laɪn] [ˈɑpəretɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [spiːd]
North Shore & Milwaukee R . R . an affiliated line operating a high speed
北 支撑 & 密尔沃基 拉 . 拉 . 一个 附属 线 操作 一个 高的 速度
[ˌɪntərˈɜːrbən] [ˈsɜːrvɪs] [bɪˈtwiːn] [ʃɪˈkɑːgoʊ][ænd; ənd] [mɪlˈwɔːki] .
interurban service between Chicago and Milwaukee .
市际 服务 之间 芝加哥 和 密尔沃基 .

North Shore & Milwaukee RR 是一家附属铁路公司，运营芝加哥和密尔沃基之间的高速城际列车服务。

[ðɪs] [laɪn] [ˈentərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈɑpəretɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwestərn] [dɪˈvɪʒ(ə)n][æt; ət]
This line enters from the north operating over the Northwestern division at
这 线 进入 从 这 北 操作 超过 这 西北 分配 在
[ˈɛvənstən] .
Evanston .
埃文斯顿 .

这条线路从北部进入，在埃文斯顿经西北铁路分局运行。

[kəˈnekʃ(ə)n] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [æt; ət]['diˈiˈes] ['pleɪnz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrˌfild] [pɑːrk]
Connection is also made at Des Plaines at the end of the Garfield Park
联系 是 还 制成 在 德斯 平原 在 这 结尾 的 这 加菲猫 公园
[bræntʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ʃɪˈkɑːgoʊ] ,
Branch with the Chicago ,
分支 和 这 芝加哥 ,

在加菲尔德公园支线的终点站德斯普兰斯，还可以与芝加哥铁路连接。

[ɔːˈrɔːrə] & ['eldʒɪn][ɑːr] . [ɑːr] . , [ə; eɪ] [haɪ] - [spiːd] [θɜːrd] - [reɪl][laɪn] [riːtʃɪŋ] [ɔːˈrɔːrə] , ['eldʒɪn] ,
Aurora & Elgin R . R . , a high - speed third - rail line reaching Aurora , Elgin ,
极光 & 埃尔金 拉 . 拉 . , 一个 高的 - 速度 第三 - 轨 线 到达 极光 , 埃尔金 ,
[bəˈteivjə] ,
Batavia ,
巴达维亚 ,

奥罗拉和埃尔金铁路，一条高速第三轨供电线路，连接奥罗拉、埃尔金和巴达维亚。

[dʒəˈniːvə][ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts] [west] .
Geneva and other points west .
日内瓦 和 其他 积分 西方 .

日内瓦及其他西部地区。

[ðiːz] [treɪnz] ['ɔːlsoʊ]['entər][ðə; ði]['sɪti] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [west] [saɪd] [træks] ['ɪntuː]
These trains also enter the city running over the Metropolitan West Side tracks into
这些 火车 还 进入 这 城市 跑步 超过 这 大都会 西方 边 轨道 进入
[ðə; ði] [luːp] ['dɪstrɪkt] .
the loop district .
这 环形 区 .

这些列车也驶入市区，沿着大都会西侧的轨道进入环线区。

[fɔːr] - [kɑːr] [treɪn] [ɑːn] [ˌnɔːrθˈwestərn] ['elɪveɪtɪd] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ʒei] - - Motors15
4 - car Train on Northwestern Elevated Equipped with GE - 243 Motors15
4 - 车 火车 在 西北 升高 配备 和 通用电气 - - Motors15

西北高架铁路上的4节车厢列车，配备GE-243型电机15

['hʌdsn] & [mənˈhætən] [ɑːr] . [ɑːr] .
HUDSON & MANHATTAN R . R .
哈德逊 & 曼哈顿 拉 . 拉 .

哈德逊和曼哈顿铁路

[ðə; ði] ['hʌdsn] & [mənˈhætən] [ɑːr] . [ɑːr] . [kənˈdʌkts] [ə; eɪ] ['hevi] ['pæsɪndʒər] ['træfɪk] [bɪˈtwiːn] ['loʊər]
The Hudson & Manhattan R . R . Conducts a Heavy Passenger Traffic Between Lower
这 哈德逊 & 曼哈顿 拉 . 拉 . 进行 一个 重的 乘客 交通 之间 降低
[mənˈhætən] [ænd; ənd]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [æn; ən] [ˌʌpˈtaʊn] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] 33rd .
Manhattan and Jersey City points and between an uptown station at 33rd .
曼哈顿 和 球衣 城市 积分 和 之间 一个 上城区 车站 在 33rd .

哈德逊和曼哈顿铁路在曼哈顿下城和泽西市之间以及 33 街上城车站之间运营着大量的客运列车。

[ˌes 'tiː] . [ænd; ənd]['hoʊboʊkən] ,

St	.	and	Hoboken	,
英石	.	和	霍博肯	,

圣路易斯和霍博肯

[en] . [dʒeɪ] . ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜːrvɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twiːn] ['hʌdsn] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]

N	.	J	.	Rapid	Transit	service	is	also	maintained	between	Hudson	Tunnel	and
N	.	J	.	迅速的	交通	服务	是	还	维持	之间	哈德逊	隧道	和

['nuːərk; 'njuːərk]['oʊvər][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ɑːr] . [ɑːr] . [ðiːz] [laɪnz] ['pɑːpjələrli]

Newark	over	the	tracks	of	the	Pennsylvania	R	.	R	.	These	lines	popularly
纽瓦克	超过	这	轨道	的	这	宾夕法尼亚州	拉	.	拉	.	这些	线条	广为人知

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌdsn] [tjʊb] [ɑːr; ər][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent]['ɑːpɝˌeɪtəd] [θruː] ['tʌnlz]

known	as	the	Hudson	Tubes	are	to	a	large	extent	operated	through	tunnels
已知	作为	这	哈德逊	管子	是	到	一个	大的	程度	经营的	通过	隧道

['ʌndər][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] .

under	the	Hudson	River	.
在下面	这	哈德逊	河	.

新泽西快速交通服务也通过宾夕法尼亚铁路的轨道在哈德逊隧道和纽瓦克之间运行。这些线路俗称哈德逊隧道，大部分线路都是通过哈德逊河下的隧道运行的。

[də'rekt]['ʌndər] - ['rɪvər] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Direct	under	-	river	connection	is	made	between	New	York	and	the	stations	of	the
直接的	在下面	-	河	联系	是	制成	之间	新的	约克	和	这	车站	的	这

['iəri] ,

Erie	,
伊利	,

纽约与伊利铁路各站之间有直接的河下通道连接。

[diː] . [el] . & ['dʌbljuː] . [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] ['reilrəudz] .

D	.	L	.	&	W	.	and	Pennsylvania	Railroads	.
D	.	L	.	&	W	.	和	宾夕法尼亚州	铁路	.

DL & W. 和宾夕法尼亚铁路公司。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['maɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [meɪd] [ʌp][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	total	mileage	of	the	system	is	made	up	as	follows	:
这	全部的	里程	的	这	系统	是	制成	向上	作为	跟随	:

该系统的总里程构成如下：

[maɪlz][ʌv; əv][roʊd]['sɛvən] . -

Miles	of	road	7	.	869
迈尔斯	的	路	7	.	-

道路总长7.869英里

['ekstrə] [træk] [eɪt] . -

Extra	track	8	.	634
额外的	追踪	8	.	-

附加曲目 8.634

['saidiŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . . -

Sidings	,	etc	.	.	332
壁板	,	ETC	.	.	-

侧板等。.332

[kɑːr] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːps] [wʌn] . -

Car	Houses	and	Shops	1	.	920
车	房屋	和	商店	1	.	-

汽车、房屋和商店 1.920

['toʊt(ə)l] - . -

Total	18	.	768
全部的	-	.	-

总计 18.768

[ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz]['oʊpənd][ɪn] ['februeri] , - ,

The	road	was	opened	in	February	,	1908	,
这	路	曾是	打开	在	二月	,	-	,

这条路于1908年2月开通。

[fɔːr; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pæsndʒɚ] [frʌm; frəm]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [tuː; tə] ['loʊər] [mən'hætən] [ænd; ənd]

for	transportation	of	passengers	from	Jersey	City	to	lower	Manhattan	and
为了	运输	的	乘客	从	球衣	城市	到	降低	曼哈顿	和

['leɪtər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌp'taʊn] ['tɜːrmɪn(ə)l] .

later	to	the	uptown	terminal	.
之后	到	这	上城区	终端	.

用于将乘客从泽西市运送到曼哈顿下城，然后再运送到上城终点站。

[sɪks] - [kɑːr] [treɪn] [ɑːn] ['hʌdsn] & [mən'hætən] ['reɪlroʊd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ʒei] - - ['moʊtɚz]

6	-	car	Train	on	Hudson	&	Manhattan	Railroad	Equipped	with	GE	-	76	Motors
6	-	车	火车	在	哈德逊	&	曼哈顿	铁路	配备	和	通用电气	-	-	电机

[ænd; ənd] [taɪp] [em][kən'troʊl]

and	Type	M	Control
和	类型	M	控制

哈德逊和曼哈顿铁路公司运营的6节车厢列车，配备GE-76电机和M型控制器。

[θriː] - [kɑːr] [treɪn] [fɔːr; fər]['nuːərk; 'njuːərk]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜːrvɪs] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ʒei] - -

3	-	car	Train	for	Newark	Rapid	Transit	Service	Equipped	with	GE	-	212
3	-	车	火车	为了	纽瓦克	迅速的	交通	服务	配备	和	通用电气	-	-

['moʊtɚz][ænd; ənd] [taɪp] [em] Control16

Motors	and	Type	M	Control16
电机	和	类型	M	Control16

纽瓦克快速交通服务用3节车厢列车，配备GE-212电机和M型控制系统16

['hʌdsn] [ænd; ənd] [mən'hætən] ['reɪlroʊd]

Hudson	and	Manhattan	Railroad
哈德逊	和	曼哈顿	铁路

哈德逊和曼哈顿铁路

[tuː] - , - - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . ['kɜːrtɪs] ['tɜːbaɪnz] [ɪn] ['wɔːtərsaɪd] ['steɪʃ(ə)n][noʊ] . [wʌn] [nuː] [jɔːk] ['edɪsən]

Two	35	,	000	-	Kw	.	Curtis	Turbines	in	Waterside	Station	No	.	1	New	York	Edison
二	-	,	-	-	千瓦	.	柯蒂斯	涡轮机	在	水边	车站	不	.	1	新的	约克	爱迪生

Company17

Company17
Company17

纽约爱迪生公司沃特赛德1号电站的两台35,000千瓦柯蒂斯涡轮机17

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl] [ɪ'kwɪpmənt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] [θruː'aʊt] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk]

The	electrical	equipment	,	which	was	furnished	throughout	by	the	General	Electric
这	电气	设备	,	哪个	曾是	提供	自始至终	经过	这	一般的	电的

['kʌmpəni] , [ɪn'kluːdz] :

Company	,	includes	:
公司	,	包括	:

所有电气设备均由通用电气公司提供，其中包括：

[ə; eɪ] ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kɜːrtɪs]['tɜːrboʊ] - ['dʒenəˌreitiŋ]['juːnɪts] ['ægrɪgeɪtɪŋ] - ,

A	power	station	equipped	with	four	Curtis	turbo	-	generating	units	aggregating	18	,
一个	力量	车站	配备	和	四	柯蒂斯	涡轮	-	生成	单位	聚合	-	,

- - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .

000	-	kw	.
-	-	千瓦	.

一座配备四台柯蒂斯涡轮发电机组的发电站，总装机容量为 18,000 千瓦。

[θriː] ['sʌbˌsteɪʃənz] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - - - - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . ['sɪŋkrənəs]

Three	substations	containing	a	total	of	11	-	1500	-	kw	.	synchronous
三	变电站	包含	一个	全部的	的	-	-	-	-	千瓦	.	同步

[kən'vɜːtɜ-z] .

converters	.
转换器	.

三个变电站，共包含 11 台 1500 千瓦同步变流器。

- [ɪ'lektrɪk] ['moʊtər][kɑːrz] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər]['mʌltɪp(ə)l]['juːnɪt][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

311	electric	motor	cars	equipped	for	multiple	unit	operation	.
-	电的	发动机	汽车	配备	为了	多种的	单元	手术	.

311辆配备多单元运行装置的电动汽车。

(- [ʌv; əv] [ðiːz] [kɑːrz]['ɑːpɜ-ˌeɪtəd][ɪn][ðə; ðɪ]['nuːərk; 'njuːərk][sə'bɜːrbən] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ]['prɑːpərti]

(	60	of	these	cars	operated	in	the	Newark	Suburban	service	are	the	property
(	-	的	这些	汽车	经营的	在	这	纽瓦克	郊区	服务	是	这	财产

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌpensl'veɪniə] [ɑːr] . [ɑːr] .)

of	the	Pennsylvania	R	.	R	.	)
的	这	宾夕法尼亚州	拉	.	拉	.	)

（其中60辆在纽瓦克郊区铁路运营的车辆属于宾夕法尼亚铁路公司所有）

['paʊər] [sə'plaɪ]

POWER	SUPPLY
力量	供应

电源

[ðə; ðɪ] ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [tuː] - - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . [ænd; ənd] [tuː] - -

The	power	station	was	equipped	with	two	6000	-	kw	.	and	two	3000	-
这	力量	车站	曾是	配备	和	二	-	-	千瓦	.	和	二	-	-

[ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .

kw	.
千瓦	.

该发电站配备了两台 6000 千瓦的发电机和两台 3000 千瓦的发电机。

['vɜːrtɪk(ə)l]['kɜːrtɪs] ['tɜːbaɪnz] ['dʒenəˌreitiŋ] - - ['saɪk(ə)l] [θriː] - [feɪz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] ['kɜːrənt] [æt; ət] - ,

vertical	Curtis	turbines	generating	25	-	cycle	three	-	phase	alternating	current	at	11	,
垂直的	柯蒂斯	涡轮机	生成	-	-	循环	三	-	阶段	交替	当前的	在	-	,

- [vəults] .

000	volts	.
-	伏特	.

垂直柯蒂斯式涡轮机产生 11,000 伏的 25 周期三相交流电。

[ðɪs] [plænt][ɪz][æt; ət]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [kən'viːniəntli] ['loʊkeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][koʊl][fɔːr; fər]

This	plant	is	at	Jersey	City	conveniently	located	for	the	reception	of	coal	for
这	植物	是	在	球衣	城市	方便	位于	为了	这	接待	的	煤炭	为了

['fjuːəl][ænd; ənd][juːz][ʌv; əv] ['hʌdsn] ['rɪvər]['wɔːtər][fɔːr; fər] [kən'densiŋ] ['pɜ-ːpəsəz, 'pɜ-ːpəsɪz] .

fuel	and	use	of	Hudson	River	water	for	condensing	purposes	.
燃料	和	使用	的	哈德逊	河	水	为了	冷凝	目的	.

该工厂位于泽西市，地理位置便利，便于接收煤炭作为燃料，并可利用哈德逊河水进行冷凝。

[θruː] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ə'griːd] [tuː; tə][sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ]['paʊər][ɪz][naʊ] ['biːɪŋ] ['pəːtʃəst]

Through	an	arrangement	agreed	to	some	time	ago	power	is	now	being	purchased
通过	一个	安排	同意	到	一些	时间	前	力量	是	现在	存在	购买

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nuː] [jɔːk] ['edɪsən] ['kʌmpəni] ,

from	the	New	York	Edison	Company	,
从	这	新的	约克	爱迪生	公司	,

根据此前达成的协议，目前正在从纽约爱迪生公司购买电力。

[huː] [hæv; həv] [ˌfɜːrðər'mɔːr] ['teɪkən]['oʊvər][ðə; ðɪ] ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n] .

who	have	furthermore	taken	over	the	power	station	.
WHO	有	此外	已采取	超过	这	力量	车站	.

他们还接管了该发电站。

['sʌbsteɪʃn] [noʊ] . [wʌn][ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] ['krɪstəfər] & ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ][ˌɛsˌtiː'ɛs] . ;

Substation	No	.	1	is	located	at	Christopher	&	Greenwich	Sts	.	;
变电站	不	.	1	是	位于	在	克里斯托弗	&	格林威治	圣徒	.	;

1号变电站位于克里斯托弗街和格林威治街交汇处；

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] & [fɜːrst][ˌɛsˌtiː'ɛs] .

No	.	2	at	Washington	&	First	Sts	.
不	.	2	在	华盛顿	&	第一的	圣徒	.

华盛顿街和第一街交汇处的 2 号

([ɪn] ['paʊər] [haʊs]) [ænd; ənd][noʊ] . [θriː][ɪn][ðə; ði] ['hʌdsn] ['tɜːrmɪn(ə)l] ['bɪldɪŋ] .

(	in	Power	House	)	and	No	.	3	in	the	Hudson	Terminal	Building	.
(	在	力量	房子	)	和	不	.	3	在	这	哈德逊	终端	建筑	.

（在发电厂内）和哈德逊码头大楼的 3 号。

[ðə; ði] - - [voʊlt] ['kɜːrənt] [fɔːr; fər] [treɪn] [prə'pʌlʃn] [ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː] [ə; eɪ] - - ['el biː] .

The	600	-	volt	current	for	train	propulsion	is	distributed	through	a	75	-	lb	.
这	-	-	伏特	当前的	为了	火车	推进	是	分布式	通过	一个	-	-	磅	.

列车推进所需的 600 伏电流通过一个 75 磅的装置进行分配。

[tɑːp]['kɑːntækt][θɜːrd][reɪl] [ˌriːɪn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ]['suːtəb(ə)l] ['fidər] .

top	contact	third	rail	reinforced	with	suitable	feeders	.
顶部	接触	第三	轨	加强型	和	合适的	喂食器	.

顶部接触的第三轨采用合适的馈线进行加固。

['roʊlɪŋ] [stɑːk]

ROLLING	STOCK
滚动	库存

铁路车辆

[ðə; ði]['moʊtər][kɑːr] [ɪ'kwɪpmənt] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌdsn] & [mən'hætən] [ɑːr] . [ɑːr] . [ɪn'kluːdz] -

The	motor	car	equipment	owned	by	the	Hudson	&	Manhattan	R	.	R	.	includes	251
这	发动机	车	设备	拥有	经过	这	哈德逊	&	曼哈顿	拉	.	拉	.	包括	-

['juːnɪts] ,

units	,
单位	,

哈德逊和曼哈顿铁路公司拥有的机动车设备包括251台。

[ɔːl]['moʊtər][kɑːrz] , [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [tuː] ['moʊtɝz] ['iːðər] [ʒei] - - , [ʒei] - - [ɔːr] [ʒei] - -

all	motor	cars	,	each	carrying	two	motors	either	GE	-	76	,	GE	-	212	or	GE	-	259
全部	发动机	汽车	,	每个	携带	二	电机	任何一个	通用电气	-	-	,	通用电气	-	-	或者	通用电气	-	-

[ænd; ənd] [taɪp] [em][kən'troʊl] .

and	Type	M	control	.
和	类型	M	控制	.

所有机动车，每辆车配备两台电机，电机型号为 GE-76、GE-212 或 GE-259，并配备 M 型控制装置。

[ðə; ði][kɑːrz][ɑːr; ər][ʌv; əv][ɔːl] - [stiːl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [weɪ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [tʌnz] [iːtʃ]

The	cars	are	of	all	-	steel	construction	and	weigh	from	35	to	37	tons	each
这	汽车	是	的	全部	-	钢	建造	和	称重	从	-	到	-	吨	每个

[wɪ'ðaʊt] ['pæsɪndʒər] [loʊd] .

without	passenger	load	.
没有	乘客	加载	.

这些汽车采用全钢结构，每辆汽车在不载客的情况下重达 35 至 37 吨。

[ðə; ði]['nuːərk; 'njuːərk] ['sɜːrvɪs] [rɪ'kwaɪrz] - [kɑːrz][ʌv; əv] [wɪtʃ] - [ɑːr; ər] [oʊnd] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər]

The	Newark	service	requires	96	cars	of	which	36	are	owned	and	60	are
这	纽瓦克	服务	需要	-	汽车	的	哪个	-	是	拥有	和	-	是

['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ɑːr] . [ɑːr] . [ˌsiː 'oʊ] .

furnished	by	the	Pennsylvania	R	.	R	.	Co	.
提供	经过	这	宾夕法尼亚州	拉	.	拉	.	合作	.

纽瓦克线需要 96 辆车，其中 36 辆是公司自有的，60 辆是由宾夕法尼亚铁路公司提供的。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðiːz] [kɑːrz] [ɑːr; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ʒei] - - ['moʊtɚz] .

All	of	these	cars	are	equipped	with	GE	-	212	motors	.
全部	的	这些	汽车	是	配备	和	通用电气	-	-	电机	.

这些汽车全部配备GE-212型发动机。

[treɪn] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['ɑːpɚˌeɪtəd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːrm] ['hedweɪ] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɑːrz]

Train	service	is	operated	on	a	uniform	headway	varying	the	number	of	cars
火车	服务	是	经营的	在	一个	制服	进展	变化	这	数字	的	汽车

[pər] [treɪn] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] ['træfɪk] .

per	train	to	suit	the	traffic	.
每	火车	到	套装	这	交通	.

列车服务以统一的发车间隔运行，每列列车的车厢数量根据交通情况而定。

[p'lætfɔːmz] [ɑːr; ər] - [ɛf tiː] . [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [eɪt] - [kɑːr]

Platforms	are	370	ft	.	in	length	,	which	is	sufficient	to	accommodate	8	-	car
平台	是	-	英尺	.	在	长度	,	哪个	是	充足的	到	容纳	8	-	车

[treɪnz] .

trains	.
火车	.

站台长 370 英尺，足以容纳 8 节车厢的列车。

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pæsndʒɚ] ['hændəld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ['endɪd] [dʒuːn] - , - ,

The	total	number	of	passengers	handled	during	the	year	ended	June	30	,	1921	,
这	全部的	数字	的	乘客	处理	期间	这	年	结束	六月	-	,	-	,

[wʌz; wəz] - , - , - . -

was	95	,	607	,	645	.	18
曾是	-	,	-	,	-	.	-

截至1921年6月30日止年度，旅客吞吐量总计为95,607,645.18人次。

['ɪntərˌbɜːrə] ['ræpɪd] ['trænzɪt] [ˌsiː 'oʊ] .

INTERBOROUGH	RAPID	TRANSIT	CO	.
跨区	迅速的	交通	一氧化碳	.

城际快速运输公司

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [hæz; həz] [fɔːr; fər]

On	account	of	its	geographical	peculiarities	the	city	of	New	York	has	for
在	帐户	的	它是	地理	特殊性	这	城市	的	新的	约克	有	为了

['meni] ['jɪrz] [bɪn] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['træfɪk] [kən'dʒestʃən] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [saʊθ] [laɪn] .

many	years	been	subject	to	traffic	congestion	on	the	north	-	south	line	.
许多	年	到过	主题	到	交通	拥塞	在	这	北	-	南	线	.

由于其地理特殊性，纽约市多年来一直饱受南北线交通拥堵之苦。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['nærəʊ] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [mən'hætən] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [dens] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

The	long	narrow	outline	of	the	island	of	Manhattan	with	its	dense	population
这	长的	狭窄的	大纲	的	这	岛	的	曼哈顿	和	它是	稠密	人口

['prez(ə)nts] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['dɪfɪkəlt] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['prɑːbləm] .

presents	an	unusually	difficult	transportation	problem	.
礼物	一个	异常地	难的	运输	问题	.

曼哈顿岛狭长的地形和密集的人口给交通运输带来了异常严峻的挑战。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪntərˌbɜːrə] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['sɪstəm] [wɜːr; wər]

Until	the	year	1914	the	operations	of	the	Interborough	Rapid	Transit	System	were
直到	这	年	-	这	运营	的	这	跨区	迅速的	交通	系统	是

[kən'faɪnd] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] [mən'hætən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brɑːŋks] ,

confined	almost	exclusively	to	Manhattan	and	the	Bronx	,
受限	几乎	只	到	曼哈顿	和	这	布朗克斯	,

直到 1914 年，城际快速交通系统的运营几乎完全局限于曼哈顿和布朗克斯。

[waɪl] [ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] ['ɑːpɝˌeɪtəd][ɪn]['brʊklɪn; 'brʊklən][ænd; ənd][ðə; ði]

while	the	Brooklyn	Rapid	Transit	System	operated	in	Brooklyn	and	the
尽管	这	布鲁克林	迅速的	交通	系统	经营的	在	布鲁克林	和	这

['bɜːroʊ] [ʌv; əv] [kwiːnz] .

Borough	of	Queens	.
行政区	的	皇后区	.

布鲁克林快速交通系统在布鲁克林和皇后区运营。

[ðɪs] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ʌv; əv]

This	geographical	division	,	however	,	was	abandoned	with	the	inauguration	of
这	地理	分配	,	然而	,	曾是	弃	和	这	就职典礼	的

[ðə; ði]['duːəl] ['sɪstəm] .

the	dual	system	.
这	双重的	系统	.

然而，随着二元制的建立，这种地理划分被废弃了。

[baɪ][ðə; ði] [nuː] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði][biː] . [ɑːr] . [tiː] . ['ɔpəreits] ['ɪntuː] [mən'hætən] ['oʊvər][ðə; ði] [nuː]

By	the	new	arrangement	the	B	.	R	.	T	.	operates	into	Manhattan	over	the	New
经过	这	新的	安排	这	B	.	拉	.	T	.	运作	进入	曼哈顿	超过	这	新的

[jɔːk] [mjuː'nɪsɪp(ə)l][laɪn][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðə; ði] ['ɪntərˌbɜːrə] ['riːtʃɪz] ['ɪntuː] [kwiːnz]

York	Municipal	line	and	on	the	other	hand	the	Interborough	reaches	into	Queens
约克	市政	线	和	在	这	其他	手	这	跨区	到达	进入	皇后区

[θruː] [ðə; ði] ['staɪnˌweɪ] ['tʌnlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwiːnzbɜːroʊ] [brɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː]

through	the	Steinway	Tunnels	and	the	Queensborough	Bridge	and	into
通过	这	斯坦威	隧道	和	这	皇后区	桥	和	进入

['brʊklɪn; 'brʊklən][baɪ][ðə; ði] ['iːstərn] ['pɑːrkweɪ][ænd; ənd]['nɑːstrənd]['ɑːveɪ] .

Brooklyn	by	the	Eastern	Parkway	and	Nostrand	Ave	.
布鲁克林	经过	这	东	公园大道	和	诺斯特兰德	大道	.

根据新的安排，BRT 通过纽约市交通线进入曼哈顿，而 Interborough 通过斯坦威隧道和皇后区大桥进入皇后区，并通过东部公园大道和诺斯特兰大道进入布鲁克林。

[laɪnz] .

Lines	.
线条	.

线条。

['sɛvən] - [kɑːr] [treɪn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][dʒiː] - [iː]['moʊtɝz][ænd; ənd][ˌpiː 'siː][kən'troʊl]

7	-	car	Train	Equipped	with	G	-	E	Motors	and	PC	Control
7	-	车	火车	配备	和	G	-	E	电机	和	个人电脑	控制

配备通用电气电机和电脑控制系统的7节车厢列车

- , - - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . ['tɜːrbaɪn][æt; ət] 59TH [striːt] ['steɪʃ(ə)n] , ['ɪntərˌbɜːrə] ['ræpɪd] Transit19

30	,	000	-	Kw	.	Turbine	at	59TH	Street	Station	,	Interborough	Rapid	Transit19
-	,	-	-	千瓦	.	涡轮	在	59TH	街道	车站	,	跨区	迅速的	Transit19

位于第59街车站的30,000千瓦涡轮机，跨区快速交通19

['ɪntərˌbɜːrə] ['ræpɪd]['trænzɪt] [laɪnz]

Interborough	Rapid	Transit	Lines
跨区	迅速的	交通	线条

跨区快速交通线路

[ðə; ði] ['ɪntərˌbɜːrə] ['ɔpəreits] [ðə; ði][oʊld] ['sʌbweɪ] ['trævɜːsɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [mən'hætən]

The	Interborough	operates	the	old	subway	traversing	the	length	of	Manhattan
这	跨区	运作	这	老的	地铁	穿越	这	长度	的	曼哈顿

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [fɔːr] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz][ɪn] [mən'hætən] [ænd; ənd][ðə; ði][brɑːŋks] .

and	also	the	four	elevated	lines	in	Manhattan	and	the	Bronx	.
和	还	这	四	升高	线条	在	曼哈顿	和	这	布朗克斯	.

Interborough 运营着贯穿曼哈顿的旧地铁线路，以及曼哈顿和布朗克斯的四条高架线路。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][laɪnz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst]

The	original	lines	of	this	system	were	built	in	1868	and	were	the	first
这	原来的	线条	的	这	系统	是	建造	在	-	和	是	这	第一的

['elɪveɪtɪd] [træks] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd]['prɑːbəbli][ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

elevated	tracks	in	New	York	and	probably	the	first	in	the	world	.
升高	轨道	在	新的	约克	和	大概	这	第一的	在	这	世界	.

该系统的原始线路建于 1868 年，是纽约第一条高架铁路，也可能是世界上第一条高架铁路。

['ʌðər] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz][wɜːr; wər] [bɪlt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

Other	elevated	lines	were	built	between	1870	and	1880	,
其他	升高	线条	是	建造	之间	-	和	-	,

其他高架线路建于1870年至1880年间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][oʊld] ['sʌbweɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - - [eɪt] .

and	the	present	old	subway	was	completed	in	1904	-	8	.
和	这	展示	老的	地铁	曾是	完全的	在	-	-	8	.

现存的老地铁于 1904-1908 年建成。

[stiːm] [ləʊkə'məʊtɪvz][wɜːr; wər] [ˌsjuːpə'siːdid] [ɑːn][ðə; ði] [mən'hætən] ['elɪveɪtɪd] [laɪn][ɪn] - [ænd; ənd]

Steam	locomotives	were	superseded	on	the	Manhattan	Elevated	line	in	1902	and
蒸汽	机车	是	被取代	在	这	曼哈顿	升高	线	在	-	和

[ɪ'lektrɪk] ['moʊtər][kɑːr] [treɪnz] [wɜːr; wər] ['sʌbstɪtjutɪd] .

electric	motor	car	trains	were	substituted	.
电的	发动机	车	火车	是	替代	.

1902 年，曼哈顿高架铁路上的蒸汽机车被淘汰，电力动车组列车取而代之。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn'stɔːld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['deɪli]

The	original	General	Electric	equipment	installed	at	that	time	is	still	in	daily
这	原来的	一般的	电的	设备	已安装	在	那	时间	是	仍然	在	日常的

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]['æftər] - ['jɪrz] - ['sɜːrvɪs] . -

operation	after	20	years	'	service	.	20
手术	后	-	年	-	服务	.	-

当时安装的通用电气原装设备，在服役20年后仍在日常运行。20

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ræpɪd]['trænzɪt] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərˌbɜːrə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

The	present	rapid	transit	facilities	of	the	Interborough	include	the	following
这	展示	迅速的	交通	设施	的	这	跨区	包括	这	下列的

['bræntʃɪz] :

branches	:
分支	:

目前城际快速交通设施包括以下线路：

[dɪ'vɪʒ(ə)n][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [roʊd] ['toʊt(ə)l]['sɪŋg(ə)l] [træk]

Division	Length	of	Road	Total	Single	Track
分配	长度	的	路	全部的	单身的	追踪

道路总长度（单轨）

[brɑːŋks] ['sʌbweɪ] [laɪn] ['kɑːntrækts][wʌn] & [ˌtuː'tuː]

Bronx	Subway	Line	Contracts	1	&	2
布朗克斯	地铁	线	合同	1	&	2

布朗克斯地铁线1号和2号合同

[ˌʌndər'graʊnd] - . - - . -

Underground	19	.	56	62	.	97
地下	-	.	-	-	.	-

地下 19.56 62.97

['elɪveɪtɪd] [sɪks] . - - . -

Elevated	6	.	16	22	.	32
升高	6	.	-	-	.	-

高出 6.16 22.32

['kɑ:ntrækt][noʊ] . [θri:]
Contract **No** **.** **3**
合同 不 . 3

合同编号 3

[ət'læntɪk]['ɑ:veɪ] . . . . . -
Atlantic **Ave** **.** **.** **.** **.** **.** **27**
大西洋 大道 . . . . . -

大西洋大道.....27

[æs'tɔ:riə] [laɪn] ['elɪveɪtɪd] [ˌtu:'tu:] . - [sɪks] . -
Astoria **Line** **Elevated** **2** **.** **33** **6** **.** **87**
阿斯托利亚 线 升高 2 . - 6 . -

阿斯托利亚线高架 2.33 6.87

['brʊklɪn; 'brʊklən] [laɪn] [faɪv] . - - . -
Brooklyn **Line** **5** **.** **10** **17** **.** **66**
布鲁克林 线 5 . - - . -

布鲁克林线 5.10 17.66

[kə'roʊnə] [laɪn] ['elɪveɪtɪd] [fɔ:r] . - - . -
Corona **Line** **Elevated** **4** **.** **21** **12** **.** **61**
科罗娜 线 升高 4 . - - . -

科罗纳线升高 4.21 12.61

[klɑ:k][ˌes 'ti:] . ['tʌn(ə)l] [ˌtu:'tu:] . - [fɔ:r] . -
Clark **St** **.** **Tunnel** **2** **.** **31** **4** **.** **67**
克拉克 英石 . 隧道 2 . - 4 . -

克拉克街隧道 2.31 4.67

[dʒə'roʊm]['ɑ:veɪ] .
Jerome **Ave** **.**
杰罗姆 大道 .

杰罗姆大道

[laɪn] [sɪks] . - - . -
Line **6** **.** **04** **18** **.** **89**
线 6 . - - . -

第 6.04 行 18.89

['leksɪŋtən] ['ɑ:veɪ] .
Lexington **Ave** **.**
列克星敦 大道 .

莱克星顿大道

[laɪn] [faɪv] . - - . -
Line **5** **.** **00** **21** **.** **15**
线 5 . - - . -

第 5.00 行 21.15

149th [ˌes 'ti:] . [lu:p] . - . -
149th **St** **.** **Loop** **.** **55** **.** **55**
149th 英石 . 环形 . - . -

149街环线 .55 .55

['nɑ:strənd]['ɑ:veɪ] . [bræntʃ] [ˌtu:'tu:] . - [faɪv] . -
Nostrand **Ave** **.** **Branch** **2** **.** **70** **5** **.** **55**
诺斯特兰德 大道 . 分支 2 . - 5 . -

诺斯特兰大道分店 2.70 5.55

['peləm] [beɪ] [pɑ:rk] [laɪn] ['sɛvən] . - - . [sɪks]
Pelham **Bay** **Park** **Line** **7** **.** **15** **21** **.** **6**
佩勒姆 湾 公园 线 7 . - - . 6

佩勒姆湾公园线 7.15 21.6

['kwiːnzbɜːroʊ] ['sʌbweɪ]
Queensboro **Subway**
皇后区 地铁

皇后区地铁

[ˌʌndər'graʊnd] [wʌn] . - [faɪv] . -
Underground **1** **.** **61** **5** **.** **98**
地下 1 . - 5 . -

地下 1.61 5.98

['elɪveɪtɪd] [wʌn] . - . . . .
Elevated **1** **.** **03** **.** **.** **.**
升高 1 . - . . . .

升高 1.03 ....

[saʊθ] ['ɑːveɪ] .
South **Ave** **.**
南 大道 .

南大街

[laɪn] [ˌʌndər'graʊnd] [fɔːr] . - - . -
Line **Underground** **4** **.** **19** **15** **.** **73**
线 地下 4 . - - . -

地铁线路 4.19 15.73

[waɪt] [pleɪnz] [ˌɑːr 'diː] .
White **Plains** **Rd** **.**
白色的 平原 路 .

白原路

[laɪn] ['elɪveɪtɪd] [fɔːr] . - - . -
Line **Elevated** **4** **.** **88** **15** **.** **82**
线 升高 4 . - - . -

线路高程 4.88 15.82

[mən'hætən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['elɪveɪtɪd] - . - - . -
Manhattan **Division** **Elevated** **37** **.** **67** **113** **.** **19**
曼哈顿 分配 升高 - . - - . -

曼哈顿分部高架 37.67 113.19

8th ['ɑːveɪ] . & 162nd .
8th **Ave** **.** **&** **162nd** **.**
8th 大道 . & 162nd .

第八大道和第162街。

[ˌes 'tiː] . [kə'nekʃ(ə)n] . - [wʌn] . -
St **.** **Connection** **.** **62** **1** **.** **26**
英石 . 联系 . - 1 . -

圣连接 .62 1.26

['kwiːnzbɜːroʊ] [brɪdʒ] [laɪn] [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Queensboro **Bridge** **Line** **1** **.** **35** **2** **.** **73**
皇后区 桥 线 1 . - 2 . -

皇后区大桥线 1.35 2.73

['webstər] ['ɑːveɪ] .
Webster **Ave** **.**
韦伯斯特 大道 .

韦伯斯特大道

[laɪn] [wʌn] . - [faɪv] . -
Line **1** **.** **74** **5** **.** **33**
线 1 . - 5 . -

第 1.74 行 5.33

[west] ['fɑːrmz] ['sʌbweɪ] [kə'nekʃ(ə)n] . [faɪv][wʌn] . -

West	Farms	Subway	Connection	.	5	1	.	00
西方	农场	地铁	联系	.	5	1	.	-

西农场地铁站 0.5 1.00

['toʊtəlz] - . ['sɛvən] - . -

Totals	114	.	7	373	.	15
总计	-	.	7	-	.	-

总计 114.7 373.15

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pæsndʒəɹ] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['ɪntərˌbɜːroʊ] [laɪnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [jɪr]

The	number	of	passengers	carried	by	the	Interboro	Lines	during	the	fiscal	year
这	数字	的	乘客	携带	经过	这	博尔德	线条	期间	这	财	年

- [wʌz; wəz][wʌn] , - , - , - .

1921	was	1	,	013	,	678	,	831	.
-	曾是	1	,	-	,	-	,	-	.

1921 财年，Interboro Lines 运送的乘客人数为 1,013,678,831 人。

[ðɪs] ['fɪgjər] [ˌreprɪ'zents] [ˌtuː'tuː] , - , - ['pæsndʒəɹ] [pər] [maɪl] [ʌv; əv] [træk] .

This	figure	represents	2	,	773	,	479	passengers	per	mile	of	track	.
这	数字	代表	2	,	-	,	-	乘客	每	英里	的	追踪	.

这个数字表示每英里轨道运送 2,773,479 名乘客。

[ɪn][ðə; ði][meɪn][fɔːr] - [træk] ['sʌbweɪ] - - [kɑːr] [ɪk'spres] [treɪnz] [ɑːr; ər]['ɑːpɝˌeɪtəd] ['dʊrɪŋ] [rʌʃ] ['aʊər]

In	the	main	4	-	track	subway	10	-	car	express	trains	are	operated	during	rush	hour
在	这	主要的	4	-	追踪	地铁	-	-	车	表达	火车	是	经营的	期间	匆忙	小时

[pɪrɪədz] [ɑːn] ['mɪnɪməm] ['hɛdˌweɪz] [ʌv; əv] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

periods	on	minimum	headways	of	108	seconds	.
时期	在	最低限度	进展	的	-	秒	.

在主要的 4 线地铁中，高峰时段运行 10 节车厢的快车，最小发车间隔为 108 秒。

['paʊər] [sə'plaɪ]

Power	Supply
力量	供应

电源

[ðə; ði] ['paʊər] ['dʒenəˌreitiŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərˌbɜːrə] [ɪn'kluːdz] ['briːfli] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

The	power	generating	equipment	of	the	Interborough	includes	briefly	the	following	:
这	力量	生成	设备	的	这	跨区	包括	简要地	这	下列的	:

Interborough的发电设备简述如下:

59th [ˌes 'tiː] . ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n]['toʊt(ə)l][ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .

59th	St	.	Power	Station	Total	Kw	.
59th	英石	.	力量	车站	全部的	千瓦	.

第59街发电站总千瓦

['tɜːrboʊ] - ['dʒɛnɝˌeɪtɝz] [θriː] - - , - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . - , -

Turbo	-	Generators	3	-	30	,	000	kw	.	90	,	000
涡轮	-	发电机	3	-	-	,	-	千瓦	.	-	,	-

涡轮发电机 3-30,000 千瓦.90,000

['kɑːmpaʊnd]['juːnɪts][faɪv] - - , - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . - , -

Compound	Units	5	-	15	,	000	kw	.	75	,	000
化合物	单位	5	-	-	,	-	千瓦	.	-	,	-

复合机组 5-15,000 千瓦.75,000

['endʒɪn] - ['drɪvn] ['juːnɪts][fɔːr] - ['sɛvən] , - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] . - , -

Engine	-	driven	Units	4	-	7	,	500	kw	.	30	,	000
引擎	-	驱动	单位	4	-	7	,	-	千瓦	.	-	,	-

发动机驱动单元 4-7,500 千瓦.30,000

['toʊt(ə)l] - , - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] .
Total 195 , 000 Kw .
全部的 - , - 千瓦 .

总计 195,000 千瓦。

74th [ˌes 'ti:] . ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n]['toʊt(ə)l][ˌkeɪ 'dʌbəlju:] .
74th St . Power Station Total Kw .
74th 英石 . 力量 车站 全部的 千瓦 .

第 74 街发电站总千瓦

['tɜ:rboʊ] - ['dʒenəreɪtər][wʌn] - - , - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . - , -
Turbo - Generator 1 - 60 , 000 kw . 60 , 000
涡轮 - 发电机 1 - - , - 千瓦 . - , -

汽轮发电机 1-60, 000 kw.60, 000

['tɜ:rboʊ] - ['dʒɛnɜˌeɪtɜz] [θri:] - - , - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . - , -
Turbo - Generators 3 - 30 , 000 kw . 90 , 000
涡轮 - 发电机 3 - - , - 千瓦 . - , -

涡轮发电机 3-30,000 千瓦.90,000

['tɜ:rboʊ] - ['dʒenəreɪtər][wʌn] - ['sɛvən] , - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . ['sɛvən] , -
Turbo - Generator 1 - 7 , 500 kw . 7 , 500
涡轮 - 发电机 1 - 7 , - 千瓦 . 7 , -

汽轮发电机 1-7, 500 kw.7, 500

['endʒɪn] - ['drɪvn] [θri:] - ['sɛvən] , - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . - , -
Engine - driven 3 - 7 , 500 kw . 22 , 500
引擎 - 驱动 3 - 7 , - 千瓦 . - , -

发动机驱动 3-7，500 千瓦。22，500

['toʊt(ə)l] - , - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . -
Total 180 , 000 Kw . 21
全部的 - , - 千瓦 . -

总计 180,000 千瓦.21

['paʊər] [ɪz]['dʒenəreɪtɪd] - , - [vəults] [θri:] - [feɪz] - ['saɪkəlz][ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] ['prɪnsəpli]
Power is generated 11 , 000 volts three - phase 25 cycles and transmitted principally
力量 是 生成的 - , - 伏特 三 - 阶段 - 循环 和 传输 主要
[ˌʌndər'graʊnd] [æt; ət] - ,
underground at 11 ,
地下 在 - ,

电力以11000伏三相25赫兹的方式产生，主要通过地下电缆以11,000伏的速率输送。

- [ænd; ənd] - , - [vəults] .
000 and 19 , 000 volts .
- 和 - , - 伏特 .

000 和 19,000 伏。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['enərdʒi]['dʒenəreɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [tu:] [meɪn] ['sekʃnz] [æt; ət] 59th [ˌes 'ti:] . [ænd; ənd] 74th
The total energy generated in the two main sections at 59th St . and 74th
这 全部的 活力 生成的 在 这 二 主要的 部分 在 59th 英石 . 和 74th
[ˌes 'ti:] . [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz] - ,
St . for the year 1921 - was 830 ,
英石 . 为了 这 年 - 曾是 - ,

1921年，位于第59街和第74街的两个主要区域产生的总能量为830。

- , - [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] - [ˌeɪtʃ'ɑ:r'ɛs] .
000 , 000 kw - hrs .
- , - 千瓦 - 小时 .

000,000千瓦时。

['sʌbˌsteɪʃənz]
Substations
变电站

变电站

[fɔːr; fər] [səˈplaɪɪŋ] - - [voʊlt][dəˈrekt] ['kɜːrənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz] ,
For **supplying** **625** **-** **volt** **direct** **current** **to** **the** **rapid** **transit** **lines** **,**
为了 供应 - - 伏特 直接的 当前的 到 这 迅速的 交通 线条 ,

用于向快速交通线路供应625伏直流电，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['sʌbˌsteɪʃənz] [kənˈteɪnɪŋ] - ['sɪŋkrənəs] [kənˈvɝːtɝz]
there **are** **a** **total** **of** **25** **substations** **containing** **129** **synchronous** **converters**
那里 是 一个 全部的 的 - 变电站 包含 - 同步 转换器
['ægrɪgeɪtɪŋ] - , - [ˌkeɪ ˈdʌbəljuː] .
aggregating **283** **,** **000** **kw** **.**
聚合 - , - 千瓦 .

共有 25 个变电站，包含 129 台同步换流器，总容量为 283,000 千瓦。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n]
Distribution
分配

分配

[prəˈpʌlʃn] ['kɜːrənt] [ɪz] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] [treɪnz] [θruː] [æn; ən] [ˌʌnprəˈtektɪd] ['oʊvər] - ['rʌnɪŋ] [θɜːrd]
Propulsion **current** **is** **delivered** **to** **trains** **through** **an** **unprotected** **over** **-** **running** **third**
推进 当前的 是 发表 到 火车 通过 一个 未受保护 超过 - 跑步 第三
[reɪl] ['weɪɪŋ] ,
rail **weighing** **,**
轨 称重 ,

推进电流通过无保护的第三轨（带称重装置的第三轨）输送给列车。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] ['sʌbweɪ] - ['paʊndz] .
in **the** **old** **subway** **75** **lbs** **.**
在 这 老的 地铁 - 磅 .

在旧地铁里 75 磅。

[pər][jɑːrd] , [ɑːn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] - ['paʊndz] . , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nuː] ['sʌbweɪ] - ['paʊndz] .
per **yard** **,** **on** **the** **elevated** **100** **lbs** **.** **,** **and** **in** **the** **new** **subway** **150** **lbs** **.**
每 院子 , 在 这 升高 - 磅 . , 和 在 这 新的 地铁 - 磅 .

每码，高架上为 100 磅，新地铁中为 150 磅。

[pər][jɑːrd] .
per **yard** **.**
每 院子 .

每码。

['roʊlɪŋ] [stɑːk]
Rolling **Stock**
滚动 库存

铁路车辆

[ðə; ði]['moʊtər][kɑːr] [ɪˈkwɪpmənt] [ɑːn][ðə; ði] [mənˈhætən] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] [ɪnˈkluːdz] ['oʊvər] - [kɑːrz]
The **motor** **car** **equipment** **on** **the** **Manhattan** **Elevated** **lines** **includes** **over** **800** **cars**
这 发动机 车 设备 在 这 曼哈顿 升高 线条 包括 超过 - 汽车
[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [sɪns] - - [fɔːr][wɪð; wɪθ] [ʒei] - - ['moʊtɝz][ænd; ənd] [taɪp]
which **have** **been** **in** **operation** **since** **1902** **-** **4** **with** **GE** **-** **66** **motors** **and** **Type**
哪个 有 到过 在 手术 自从 - - 4 和 通用电气 - - 电机 和 类型
[em][kənˈtroʊl] .
M **control** **.**
M 控制 .

曼哈顿高架线路上的机动车辆设备包括 800 多辆自 1902-1904 年以来一直在运营的车辆，配备 GE-66 电机和 M 型控制系统。

[ðiːz] [kɑːrz]['æftər] - ['jɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] “ [bæk] - [boʊn]

These	cars	after	20	years	of	hard	service	are	referred	to	as	the	“	back	-	bone
这些	汽车	后	-	年	的	难的	服务	是	指	到	作为	这	“	后退	-	骨

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .

of	the	system	.
的	这	系统	.

这些汽车经过 20 年的艰苦服役，被称为“系统的脊梁”。

” ['friːkwənt] [ə'dɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sʌbweɪ] [ɪ'kwɪpmənt] [soʊ] [ðæt]

”	Frequent	additions	have	been	made	to	elevated	and	subway	equipment	so	that
”	频繁	新增内容	有	到过	制成	到	升高	和	地铁	设备	所以	那

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [jɪr] - [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

the	total	rolling	stock	at	the	end	of	the	fiscal	year	1921	was	as	follows	:
这	全部的	滚动	库存	在	这	结尾	的	这	财	年	-	曾是	作为	跟随	:

“高架和地铁设备经常增加，因此到 1921 财年末，铁路车辆总数如下：

['ɪntərˌbɜːrə] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [ɪ'kwɪpmənt]

INTERBOROUGH	RAPID	TRANSIT	ROLLING	STOCK	EQUIPMENT
跨区	迅速的	交通	滚动	库存	设备

城际快速交通轨道车辆设备

[mən'hætən] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

Manhattan	Division
曼哈顿	分配

曼哈顿分部

['pæsɪndʒər] ['moʊtər][kɑːrz] -

Passenger	Motor	Cars	1016
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 1016

['pæsɪndʒər] ['treɪlərz] -

Passenger	Trailers	721
乘客	拖车	-

客运拖车 721

['sɜːrvɪs] ['moʊtər][kɑːrz][fɔːr]

Service	Motor	Cars	4
服务	发动机	汽车	4

服务汽车 4

['sɜːrvɪs] ['treɪlərz] -

Service	Trailers	56
服务	拖车	-

服务拖车 56

['elɪveɪtɪd] [ɪk'stɛnʃənz]

Elevated	Extensions
升高	扩展

增高延伸

['pæsɪndʒər] ['moʊtər][kɑːrz] -

Passenger	Motor	Cars	476
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 476

['sʌbweɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['kɑːntrækts][wʌn] & [ˌtuː'tuː]

Subway	Division	Contracts	1	&	2
地铁	分配	合同	1	&	2

地铁部门合同 1 和 2

['pæsɪndʒər] ['moʊtər][kɑ:rz] -

Passenger	Motor	Cars	785
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 785

['pæsɪndʒər] ['treɪlərz] -

Passenger	Trailers	352
乘客	拖车	-

客运拖车 352

['sɜ:rvɪs] ['moʊtər][kɑ:rz] -

Service	Motor	Cars	10
服务	发动机	汽车	-

服务汽车 10

['sɜ:rvɪs] ['treɪlərz] -

Service	Trailers	46
服务	拖车	-

服务拖车 46

['sʌbweɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['kɑ:ntrækt][θri:]

Subway	Division	Contract	3
地铁	分配	合同	3

地铁部门合同 3

['pæsɪndʒər] ['moʊtər][kɑ:rz] -

Passenger	Motor	Cars	581
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 581

['pæsɪndʒər] ['treɪlərz] -

Passenger	Trailers	217
乘客	拖车	-

客运拖车 217

['sɜ:rvɪs] ['moʊtər][kɑ:rz][wʌn]

Service	Motor	Cars	1
服务	发动机	汽车	1

服务汽车 1

['toʊt(ə)l]['moʊtər][kɑ:rz] -

Total	Motor	Cars	2873
全部的	发动机	汽车	-

汽车总数 2873 辆

['toʊt(ə)l] ['treɪlərz] -

Total	Trailers	1392
全部的	拖车	-

拖车总数 1392 辆

[grænd]['toʊt(ə)l] -

Grand	Total	4265
盛大	全部的	-

总计 4265

[ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [raɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɪstəm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fer] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tɜ:rmɪnəs] [ʌv; əv]

The	longest	ride	on	the	system	for	a	single	fare	is	from	the	terminus	of
这	最长	骑	在	这	系统	为了	一个	单身的	票价	是	从	这	终点站	的

[ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] [roʊd] [laɪn] [æt; ət] 241st [ˌes 'ti:] . [nɪr] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti]

the	White	Plains	Road	line	at	241st	St	.	near	the	Northern	boundary	of	the	city
这	白色的	平原	路	线	在	241st	英石	.	靠近	这	北方	边界	的	这	城市

,

,

,

单程票价最长的线路是从位于城市北部边界附近 241 街的白原路线终点站出发。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [mən'hætən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brɑ:ŋks] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['i:stərn]

the	entire	length	of	Manhattan	and	the	Bronx	and	through	the	Eastern
这	全部的	长度	的	曼哈顿	和	这	布朗克斯	和	通过	这	东

['pɑ:rkweɪ] ['sʌbweɪ] [tu:; tə] ['lɪnˌwʊd] ['ævənu:] ,

Parkway	Subway	to	Linwood	Avenue	,
公园大道	地铁	到	林伍德	大街	,

从曼哈顿和布朗克斯的整个长度，一直到东部公园大道地铁，再到林伍德大道，

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [maɪlz] .

a	distance	of	about	26	miles	.
一个	距离	的	关于	-	英里	.

距离约26英里。

[ðə; ði] ['mæksɪməm] [greɪdz] [ɪn'kaʊntər] [ɑ:r; ər] 4½ [pər] [sent] . -

The	maximum	grades	encountered	are	4½	per	cent	.	22
这	最大限度	成绩	遭遇	是	4½	每	中心	.	-

遇到的最高分数是4.5%。22

[ˌfɪlə'delfɪr] ['ræpɪd] ['trænzɪt] [ˌsi: 'oʊ] .

PHILADELPHIA	RAPID	TRANSIT	CO	.
费城	迅速的	交通	一氧化碳	.

费城快速运输公司

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ræpɪd] ['trænzɪt] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] [ɪn'klu:d] ['mɑ:rkɪt] [ˌes 'ti:] .

The	present	rapid	transit	facilities	of	the	City	of	Philadelphia	include	Market	St	.
这	展示	迅速的	交通	设施	的	这	城市	的	费城	包括	市场	英石	.

['sʌbweɪ] - ['elɪveɪtɪd] [laɪn] [ɪk'stendɪŋ] [i:st] [frʌm; frəm] [ðə; ði] 69th [ˌes 'ti:] . ['tɜ:rmɪn(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði]

Subway	-	Elevated	line	extending	East	from	the	69th	St	.	Terminal	to	the
地铁	-	升高	线	扩展	东方	从	这	69th	英石	.	终端	到	这

['deləwɛə] ['rɪvər] .

Delaware	River	.
特拉华州	河	.

费城目前的快速交通设施包括从 69 街终点站向东延伸至特拉华河的 Market St. 地铁高架线。

[ðə; ði] [træks] [ɑ:r; ər] ['elɪveɪtɪd] [frʌm; frəm] 66th [ˌes 'ti:] . [tu:; tə] 22nd [ˌes 'ti:] . [ænd; ənd] [pæs] [ɪn] ['sʌbweɪ]

The	tracks	are	elevated	from	66th	St	.	to	22nd	St	.	and	pass	in	subway
这	轨道	是	升高	从	66th	英石	.	到	22nd	英石	.	和	经过	在	地铁

['ʌndər] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['sekʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['elɪveɪtɪd] ['sekʃ(ə)n] [ɑ:n] ['deləwɛə] ['ɑ:veɪ] .

under	the	business	section	to	another	elevated	section	on	Delaware	Ave	.
在下面	这	商业	部分	到	其他	升高	部分	在	特拉华州	大道	.

从 66 街到 22 街，轨道是高架的，然后穿过商业区下方的地铁，到达特拉华大道上的另一段高架路段。

[ðɪs] [laɪn] [fɜ:rst] [bɪ'gæn] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] - [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - ['hændəld] [ə'prɑ:ksɪmətli]

This	line	first	began	service	in	1905	and	during	the	year	1920	handled	approximately
这	线	第一的	开始	服务	在	-	和	期间	这	年	-	处理	大约

- ,

80	,
-	,

这条线路于 1905 年开始运营，1920 年的客运量约为 80,000 人次。

- , - ['pæsndʒəɹ] .
000 , 000 passengers .
- , - 乘客 .

000,000 名乘客。

[æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz] - [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz]
As far back as 1912 an exhaustive study of the city's transportation facilities
作为 远的 后退 作为 - 一个 详尽的 学习 的 这 城市的 运输 设施
[wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['proʊgræm][ʌv; əv] [ɪk'stɛnʃənz] [wʌz; wəz] [prə'poʊzd]
was made and a comprehensive program of extensions was proposed
曾是 制成 和 一个 综合的 程序 的 扩展 曾是 建议的
[fɔːr; fər][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] .
for the rapid transit system .
为了 这 迅速的 交通 系统 .

早在 1912 年，就对该市的交通设施进行了详尽的研究，并提出了快速公交系统扩建的综合方案。

['oʊɪŋ] [tuː; tə]['ledʒɪsleɪtɪv] [di'leiz] , [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ,
Owing to legislative delays , and conditions due to the war ,
欠款 到 立法 延误 , 和 状况 到期的 到 这 战争 ,

由于立法延误以及战争造成的种种状况，

['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'leɪd] [ɑːn] [ðɪs] ['proʊgræm][soʊ] [ðæt] [soʊ][fɑːr]['oʊnli][ðə; ði] ['fræŋkfərd]
progress has been delayed on this program so that so far only the Frankford
进步 有 到过 延迟 在 这 程序 所以 那 所以 远的 仅有的 这 弗兰克福德
['elɪveɪtɪd] [laɪn][hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] .
Elevated line has been built .
升高 线 有 到过 建造 .

该项目进展受阻，目前仅建成了弗兰克福德高架线路。

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] ['nɪrli] ['redi] [fɔːr; fər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['mɑːrkɪt] [striːt] [tuː; tə]
This is now nearly ready for operation , from the foot of Market Street to
这 是 现在 几乎 准备好 为了 手术 , 从 这 脚 的 市场 街道 到
['fræŋkfərd] ,
Frankford ,
弗兰克福德 ,

从市场街尽头到弗兰克福德，这段路现在基本准备就绪，可以投入使用了。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][sɪks] . [fɔːr][maɪlz] [ɔːl] ['dʌb(ə)l] [trækt] .
a distance of 6 . 4 miles all double tracked .
一个 距离 的 6 . 4 英里 全部 双倍的 已追踪 .

全长 6.4 英里，全部为双轨路。

['ʌðər] [ɪk'stɛnʃənz] [plænd] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [fɔːr] - [træk]
Other extensions planned for construction in the near future include a four - track
其他 扩展 计划 为了 建造 在 这 靠近 未来 包括 一个 四 - 追踪
['sʌbweɪ] ['rʌnɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ʌndər] [brɔːd] [striːt] ,
subway running north and south under Broad Street ,
地铁 跑步 北 和 南 在下面 广阔 街道 ,

近期计划建设的其他扩建工程包括一条贯穿布罗德街南北走向的四轨地铁。

[ænd; ənd][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [laɪn] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt]['mɑːrkɪt] [striːt] [laɪn][æt; ət] [west]
and an elevated line extending from the present Market Street line at West
和 一个 升高 线 扩展 从 这 展示 市场 街道 线 在 西方
[ˌfɪlə'delfɪr] [tuː; tə] ['dɑːbi] .
Philadelphia to Darby .
费城 到 达比 .

以及一条从西费城现有市场街线延伸至达比的高架线路。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['elɪveɪtɪd] - ['sʌbweɪ] ['sɪstəm] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [trækt] [θru:'aʊt] [ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]['ju:nɪt]

The	present	elevated	-	subway	system	is	double	tracked	throughout	and	multiple	unit
这	展示	升高	-	地铁	系统	是	双倍的	已追踪	自始至终	和	多种的	单元

[treɪnz] [ʌp][tu:; tə]['sev(ə)n][kɑ:rz] [i:tʃ] [ɑ:r; ər]['ɑ:pɝˌeɪtəd][ɑ:n] ['hɛdˌweɪz] [daʊn] [tu:; tə] [tu:] ['mɪnɪts] .

trains	up	to	seven	cars	each	are	operated	on	headways	down	to	two	minutes	.
火车	向上	到	七	汽车	每个	是	经营的	在	进展	向下	到	二	分钟	.

目前的高架地铁系统全部采用双轨设计，多节车厢编组列车最多可达七节车厢，发车间隔最短可达两分钟。

[noʊ] [ɪk'spres] ['sɜ:rvɪs] [ɪz]['ɑ:pɝˌeɪtəd] , [ɔ:l] [treɪnz] ['meɪkɪŋ] ['evri] [stɑ:p] .

No	express	service	is	operated	,	all	trains	making	every	stop	.
不	表达	服务	是	经营的	, 全部		火车	制作	每一个	停止	.

没有特快列车服务，所有列车均停靠每一站。

[ˌfɪlə'delfɪr] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sʌbweɪ] Lines23

Philadelphia	Rapid	Transit	Elevated	and	Subway	Lines23
费城	迅速的	交通	升高	和	地铁	Lines23

费城快速交通高架和地铁线路23

[treɪn] [ɑ:n]['mɑ:rkɪt] [stri:t] ['elɪveɪtɪd] , [ˌfɪlə'delfɪr] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['kʌmpəni]

Train	on	Market	Street	Elevated	,	Philadelphia	Rapid	Transit	Company
火车	在	市场	街道	升高	,	费城	迅速的	交通	公司

费城快速交通公司市场街高架列车

['paʊər] [sə'plaɪ]

Power	Supply
力量	供应

电源

[ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['kʌmpəni:z] ['prɪnsəp(ə)l] ['paʊər] ['steɪʃ(ə)n][ɪz][æt; ət] ['deləwɛə] ['ævənu:]

The	Philadelphia	Rapid	Transit	Company's	principal	power	station	is	at	Delaware	Avenue
这	费城	迅速的	交通	公司的	主要的	力量	车站	是	在	特拉华州	大街

.

:

.

费城快速运输公司的主要发电站位于特拉华大道。

[sti:m] ['tɜ:rbaɪn]['dʒenəˌreitiŋ] [ɪ'kwɪpmənt] ['toʊtəlɪŋ] - ,

Steam	turbine	generating	equipment	totalling	58	,
蒸汽	涡轮	生成	设备	总计	-	,

蒸汽轮机发电设备共计58台

- [ˌkeɪ 'dʌbəlju:] . [ɪz][ɪn] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] [θri:] ['steɪʃənz] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] - ,

000	kw	.	is	in	service	in	three	stations	and	is	designed	for	13	,
-	千瓦	.	是	在	服务	在	三	车站	和	是	设计	为了	-	,

000千瓦。在三个电站投入使用，设计容量为13,000千瓦。

- [vəults][θri:] - [feɪz] - ['saɪkəlz][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌbˌsteɪʃənz] .

200	volts	3	-	phase	25	cycles	at	which	it	is	transmitted	to	the	substations	.
-	伏特	3	-	阶段	-	循环	在	哪个	它	是	传输	到	这	变电站	.

以 200 伏 3 相 25 赫兹的电压输送到变电站。

[wʌn][ɔ:r] [tu:] [də'rekt] - ['kɜ:rənt] ['steɪʃənz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] [sə'plaɪɪŋ] - [vəults][də'rekt]

One	or	two	direct	-	current	stations	are	still	available	for	supplying	600	volts	direct
一	或者	二	直接的	-	当前的	车站	是	仍然	可用的	为了	供应	-	伏特	直接的

[tu:; tə][ðə; ði] ['trɑ:li] .

to	the	trolley	.
到	这	手推车	.

目前仍有一两个直流电站可直接向电车供电 600 伏。

['paʊər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [ɪ'lektrɪk] [ˌsiː 'oʊ] . [ænd; ənd][ðə; ði]

Power	is	also	purchased	from	the	Philadelphia	Electric	Co	.	and	the
力量	是	还	购买	从	这	费城	电的	合作	.	和	这

[ˌfɪlə'delfɪr] ['haɪdroʊ] - [ɪ'lektrɪk] [ˌsiː 'oʊ] .

Philadelphia	Hydro	-	Electric	Co	.
费城	水力	-	电的	合作	.

电力也从费城电力公司和费城水力发电公司购买。

['sʌbˌsteɪʃənz]

Substations
变电站

变电站

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɔpəreits] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['sʌbˌsteɪʃənz] [juːst] [fɔːr; fər] [sə'plaɪɪŋ] [bəuθ] ['sɜːrfɪs]

The	company	operates	a	total	of	17	substations	used	for	supplying	both	surface
这	公司	运作	一个	全部的	的	-	变电站	用过的	为了	供应	两个都	表面

[ænd; ənd]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz] .

and	rapid	transit	lines	.
和	迅速的	交通	线条	.

该公司共运营 17 个变电站，用于为地面交通线路和快速交通线路供电。

[ðiːz] ['steɪʃənz] [kən'teɪn][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['juːnɪts] ['ægrɪgeɪtɪŋ] - , - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .

These	stations	contain	a	total	of	65	units	aggregating	103	,	500	kw	.
这些	车站	包含	一个	全部的	的	-	单位	聚合	-	,	-	千瓦	.

这些电站共有 65 个机组，总装机容量为 103,500 千瓦。

['paʊər] [ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd][tuː; tə][ɔːl] [laɪnz][æt; ət] - [vəults][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz][ɪz]

Power	is	distributed	to	all	lines	at	600	volts	and	on	the	rapid	transit	lines	is
力量	是	分布式	到	全部	线条	在	-	伏特	和	在	这	迅速的	交通	线条	是

[kə'lektɪd] [frʌm; frəm][æn; ən]['ʌndər] ['rʌnɪŋ] [θɜːrd][reɪl]['sɪmələr][tuː; tə][ðæt] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk]

collected	from	an	under	running	third	rail	similar	to	that	used	on	the	New	York
集	从	一个	在下面	跑步	第三	轨	相似的	到	那	用过的	在	这	新的	约克

['sentrəl] [ɪ'lektrɪk] [zoʊn] .

Central	Electric	Zone	.
中央	电的	区	.

所有线路的电力均以 600 伏电压分配，快速交通线路的电力则来自类似纽约中央电力区使用的第三轨。

['roʊlɪŋ] [stɑːk]

Rolling	Stock
滚动	库存

铁路车辆

[ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] - ['sʌbweɪ] [laɪn] [ɪn'kluːdz] - ['moʊtər][kɑːrz] [iːtʃ]

The	rolling	stock	used	on	the	Elevated	-	Subway	line	includes	215	motor	cars	each
这	滚动	库存	用过的	在	这	升高	-	地铁	线	包括	-	发动机	汽车	每个

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['moʊtɚz] .

equipped	with	two	motors	.
配备	和	二	电机	.

高架地铁线路使用的车辆包括 215 辆机动车，每辆车配备两个电机。

[treɪnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ɔːl]['moʊtər][kɑːrz] , [noʊ] ['treɪlərz] ['biːɪŋ] [juːst] .

Trains	are	made	up	of	all	motor	cars	,	no	trailers	being	used	.
火车	是	制成	向上	的	全部	发动机	汽车	,	不	拖车	存在	用过的	.

列车全部由机动车组成，不使用拖车。

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] ['moʊtɚz][ɑːr; ər] [juːst] [θruː'aʊt] [ɪn'kluːdɪŋ] [ʒei] - - [ænd; ənd] [ʒei] - - .

General	Electric	motors	are	used	throughout	including	GE	-	66	and	GE	-	222	.
一般的	电的	电机	是	用过的	自始至终	包括	通用电气	-	-	和	通用电气	-	-	.

整个系统都使用了通用电气电机，包括 GE-66 和 GE-222。

[ðə; ði] ['fræŋkfərd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['ɑːpɝˌeɪtəd][wɪð; wɪθ] - ['moʊtər][kɑːrz] [iːtʃ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]

The	Frankford	extension	will	be	operated	with	100	motor	cars	each	equipped	with
这	弗兰克福德	扩大	将要	是	经营的	和	-	发动机	汽车	每个	配备	和

[tuː] [ʒei] - - ['moʊtɝz] .

two	GE	-	259	motors	.
二	通用电气	-	-	电机	.

弗兰克福德延伸段将由 100 辆有轨电车运营，每辆车配备两台 GE-259 电机。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['sʌbsteɪʃn] [æt; ət] 15th [ænd; ənd] ['tʌkər] [striːts] , ['ʃoʊɪŋ] - - [ˌkeɪ 'dʌbəljuː] .

Interior	of	Substation	at	15th	and	Tucker	Streets	,	Showing	2000	-	Kw	.
内部的	的	变电站	在	15th	和	塔克	街道	,	显示	-	-	千瓦	.

['sɪŋkrənəs] [kən'vɝːtɝz]

Synchronous	Converters
同步	转换器

位于第15街和塔克街的变电站内部，图中可见2000千瓦同步换流器

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['mʌltɪp(ə)l] - ['juːnɪt]

GENERAL	ELECTRIC	COMPANY	EQUIPMENT	IN	MULTIPLE	-	UNIT
一般的	电的	公司	设备	在	多种的	-	单元

通用电气公司多单元设备

['sʌbweɪ] & ['elɪveɪtɪd] ['sɜːrvɪs]

SUBWAY	&	ELEVATED	SERVICE
地铁	&	升高	服务

地铁和高架服务

['sɪstəm] [kɑːrz]['moʊtɝz]

SYSTEM	Cars	Motors
系统	汽车	电机

系统 汽车 发动机

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[jɪr] .

Yr	.
yr	.

年。

[pʊt] [ɪn] ['sɜːrvɪs] ['toʊt(ə)l][ˌdʌbəl'juː'dʒiː'tiː] .

put	in	Service	Total	Wgt	.
放	在	服务	全部的	wgt	.

输入服务总重量。

[paʊndz] [leŋkθ; leŋθ][ˌoʊvər'ɔːl]

Pounds	Length	Overall
英镑	长度	全面的

磅数 长度 总长

[ɛf tiː] .

Ft	.
福特	.

平方英尺

[ɪn] .

In	.
在	.

在。

[noʊ] . [taɪp] ['treɪlər] ['ɑpəretɪŋ]
No . **Type** **Trailer** **Operating**
不 . 类型 拖车 操作

编号 类型 拖车操作

['bɔːstən; 'bɑːstən] [ɪ'lev] .
Boston **Elev** .
波士顿 升降机 .

波士顿电梯

[ˌɑːr'dʌbəlˌjuː'waɪ] . [ˌsiː 'oʊ] .
Rwy . **Co** .
跑道 . 合作 .

铁路公司

\- - - - 7¼ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [biː] }
40 **1917** **66383** **46** **7¼** **2** **GE** **-** **259** **-** **B** **}**
\- - - - 7¼ 2 通用电气 - - - B }

40 1917 66383 46 7¼ 2 GE-259-B }

\- - - - 7¼ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [biː] } [noʊ]
45 **1920** **66628** **46** **7¼** **2** **GE** **-** **259** **-** **B** **}** **No**
\- - - - 7¼ 2 通用电气 - - - B } 不

45 1920 66628 46 7¼ 2 GE-259-B } 无

\- - - - 7¼ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [biː] }
24 **1920** **68009** **46** **7¼** **2** **GE** **-** **259** **-** **B** **}**
\- - - - 7¼ 2 通用电气 - - - B }

24 1920 68009 46 7¼ 2 GE-259-B }

\- - - [θriː] - - 6½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
20 **1912** **-** **3** **86400** **69** **6½** **2** **GE** **-** **212** **}**
\- - - 3 - - 6½ 2 通用电气 - - }

20 1912-3 86400 69 6½ 2 GE-212 }

['hʌdsn] & [mən'hætən] [ɑːr] . [ɑːr] . - - - - [θriː][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
Hudson **&** **Manhattan** **R** **.** **R** **.** **50** **1907** **74550** **48** **3** **2** **GE** **-** **76** **}**
哈德逊 & 曼哈顿 拉 . 拉 . - - - - 3 2 通用电气 - - }

哈德逊和曼哈顿 RR 50 1907 74550 48 3 2 GE-76 }

\- - - - [faɪv][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
90 **1909** **69620** **48** **5** **2** **GE** **-** **76** **}**
\- - - - 5 2 通用电气 - - }

90 1909 69620 48 5 2 GE-76 }

\- - - - [faɪv][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - } [noʊ]
50 **1910** **69620** **48** **5** **2** **GE** **-** **76** **}** **No**
\- - - - 5 2 通用电气 - - } 不

50 1910 69620 48 5 2 GE-76 } 无

\- - - - 3½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [siː] }
96 **1911** **73000** **48** **3½** **2** **GE** **-** **212** **-** **C** **}**
\- - - - 3½ 2 通用电气 - - - C }

96 1911 73000 48 3½ 2 GE-212-C }

\- - - - 3½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
25 **1921** **73500** **51** **3½** **2** **GE** **-** **259** **}**
\- - - - 3½ 2 通用电气 - - }

25 1921 73500 51 3½ 2 GE-259 }

['ɪntərˌbɜːrə] ['ræpɪd]['trænzɪt][ˌsiː 'oʊ] . - - - [θriː] - - 0½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
Interborough **Rapid** **Transit** **Co** **.** **828** **1902** **-** **3** **75500** **47** **0½** **2** **GE** **-** **66** **-** **A** **}**
跨区 迅速的 交通 合作 . - - - 3 - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

Interborough Rapid Transit Co. 828 1902-3 75500 47 0½ 2 GE-66-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [biː] }
200 1904 58500 47 0½ 2 GE - 69 - B }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - B }

200 1904 58500 47 0½ 2 GE-69-B }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
91 1907 59160 47 0½ 2 GE - 211 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

91 1907 59160 47 0½ 2 GE-211-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
40 1907 83200 47 0½ 2 GE - 212 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

40 1907 83200 47 0½ 2 GE-212-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] } [jes]
190 1909 83200 51 0½ 2 GE - 212 - A } Yes
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 } 是的

190 1909 83200 51 0½ 2 GE-212-A } 是

[sɪks] - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [siː] }
6 1915 70960 51 0½ 2 GE - 240 - C }
6 - - - 0½ 2 通用电气 - - - C }

1915 70960 51 0½ 2 GE-240-C }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
161 1915 75000 51 0½ 2 GE - 259 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

161 1915 75000 51 0½ 2 GE-259-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
103 1915 75500 51 0½ 2 GE - 260 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

103 1915 75500 51 0½ 2 GE-260-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
71 1915 71000 51 0½ 2 GE - 259 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

71 1915 71000 51 0½ 2 GE-259-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
168 1917 75500 51 0½ 2 GE - 260 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

168 1917 75500 51 0½ 2 GE-260-A }

[ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [west] [saɪd] [ɪˈlev] .
Metropolitan West Side Elev .
大都会 西方 边 升降机 .

大都会西侧电梯。

[ˌɑːrˈdʌbəlˌjuːˈwaɪ] .
Rwy .
跑道 .

跑道。

- - - - - - 9½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
12 1895 - 98 65000 47 9½ 2 GE - 2000 }
- - - - - - 9½ 2 通用电气 - - }

12 1895-98 65000 47 9½ 2 GE-2000 }

- - - - - - 9½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - } [jes]
78 1904 65 - 70000 47 9½ 2 GE - 55 } Yes
- - - - - - 9½ 2 通用电气 - - } 是的

78 1904 65-70000 47 9½ 2 GE-55 } 是

- - - [faɪv] - - 6¾ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
37 1914 - 5 70000 48 6¾ 2 GE - 243 }
- - - 5 - - 6¾ 2 通用电气 - - }

37 1914-5 70000 48 6¾ 2 GE-243 }

[ˌnɔːrθˈwestərn] [ɪˈlev] .
Northwestern Elev .
西北 升降机 .

西北海拔

[ɑːr] . [ɑːr] . - - - - - - - - 7½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
R . R . 192 1900 - 06 65 - 69000 46 7½ 2 GE - 55 }
拉 . 拉 . - - - - - - - - 7½ 2 通用电气 - - }

RR 192 1900-06 65-69000 46 7½ 2 GE-55 }

- - - - 7½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [biː] } [jes]
20 1908 69000 46 7½ 2 GE - 211 - B } Yes
- - - - 7½ 2 通用电气 - - - B } 是的

20 1908 69000 46 7½ 2 GE-211-B } 是

- - - - - - 6¾ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
43 1914 - 15 70000 48 6¾ 2 GE - 243 }
- - - - - - 6¾ 2 通用电气 - - }

43 1914-15 70000 48 6¾ 2 GE-243 }

[saʊθ] [saɪd] [ɪˈlev] .
South Side Elev .
南 边 升降机 .

南侧电梯。

[ɑːr] . [ɑːr] . - - - - [wʌn][ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [biː] }
R . R . 149 1897 52714 47 1 2 GE - 57 - B }
拉 . 拉 . - - - - 1 2 通用电气 - - - B }

RR 149 1897 52714 47 1 2 GE-57-B }

- - - - - - [θriː][ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] } [jes]
70 1902 - 03 55000 47 3 2 GE - 73 - A } Yes
- - - - - - 3 2 通用电气 - - - 一个 } 是的

70 1902-03 55000 47 3 2 GE-73-A } 是

- - - - - - 6¾ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
61 1914 - 15 70000 48 6¾ 2 GE - 243 }
- - - - - - 6¾ 2 通用电气 - - }

61 1914-15 70000 48 6¾ 2 GE-243 }

[ʃɪˈkɑːgoʊ] & [oʊk] [pɑːrk] [ɪˈlev] .
Chicago & Oak Park Elev .
芝加哥 & 橡木 公园 升降机 .

芝加哥和橡树园电梯

[ɑːr] . [ɑːr] . - - - - - - 7½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - -
R . R . 84 1906 65 - 70000 46 7½ 2 GE - 55
拉 . 拉 . - - - - - - 7½ 2 通用电气 - -

RR 84 1906 65-70000 46 7½ 2 GE-55

[jes]
Yes
是的

是的

[en] . [waɪ] . [mjuːˈnɪsɪp(ə)l][raɪ] . - - - - - - - [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - -
N . Y . Municipal Ry . 900 1914 - 20 90600 67 0 2 GE - 248
N . 是 . 市政 ry . - - - - - - - 2 通用电气 - -

纽约市 Ry。 900 1914-20 90600 67 0 2 GE-248

[jes]
Yes
是的

是的

[ˌfɪlə'delfɪr] ['ræpɪd]['træn] . [ˌsiː 'oʊ] . - - - - ['sɛvən][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
Philadelphia Rapid Tran . Co . 40 1906 71000 49 7 2 GE - 66 }
费城 迅速的 特兰 . 合作 . - - - - 7 2 通用电气 - - }

费城快速运输公司 40 1906 71000 49 7 2 GE-66 }

- - - - ['sɛvən][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
40 1907 76000 49 7 2 GE - 66 }
- - - - 7 2 通用电气 - - }

40 1907 76000 49 7 2 GE-66 }

- - - - ['sɛvən][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
16 1906 72000 49 7 2 GE - 66 }
- - - - 7 2 通用电气 - - }

16 1906 72000 49 7 2 GE-66 }

[fɔːr] - - - ['sɛvən][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - } [noʊ]
4 1909 76000 49 7 2 GE - 66 } No
4 - - - 7 2 通用电气 - - } 不

4 1909 76000 49 7 2 GE-66 } 无

- - - - ['sɛvən][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
65 1911 70500 49 7 2 GE - 66 }
- - - - 7 2 通用电气 - - }

65 1911 70500 49 7 2 GE-66 }

- - - - ['sɛvən][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [ef] }
50 1913 70000 49 7 2 GE - 222 - F }
- - - - 7 2 通用电气 - - - F }

50 1913 70000 49 7 2 GE-222-F }

- - - - [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
50 1921 89600 55 2 GE - 259 }
- - - - 2 通用电气 - - }

50 1921 89600 55 2 GE-259 }

- - - - [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
50 1922 89600 55 2 GE - 259 }
- - - - 2 通用电气 - - }

50 1922 89600 55 2 GE-259 }

['bʊlətɪn] ['nʌmbər] - [ɪz][ə; eɪ] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ['pæmflət]
Bulletin Number 49 is a reproduction of a 1922 General Electric Company pamphlet
公告 数字 - 是 一个 生殖 的 一个 - 一般的 电的 公司 小册子
.
:
.

第 49 号公告是 1922 年通用电气公司宣传册的复制品。

[sɪns] [ðæt] [jɪr] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəmz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [nuː]
Since that year many changes have been made in the systems described and new
自从 那 年 许多 变化 有 到过 制成 在 这 系统 描述 和 新的
[laɪnz][hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [ɪn] ['kliːvlənd] ,
lines have been constructed in Cleveland ,
线条 有 到过 建造 在 克利夫兰 ,

自那一年以来，所描述的系统发生了许多变化，克利夫兰也修建了新的线路。

[tə'rɑːntoʊ][ænd; ənd][ˌmɑːntri'ɔːl] .

Toronto	**and**	**Montreal**	**.**
多伦多	和	蒙特利尔	.

多伦多和蒙特利尔。

[ə'nʌðər] [ɪz] ['ʌndər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][sæn][frən'sɪskoʊ] ['eriə] .

Another	**is**	**under**	**construction**	**in**	**the**	**San**	**Francisco**	**area**	**.**
其他	是	在下面	建造	在	这	圣	弗朗西斯科	区域	.

另一处位于旧金山地区，正在建设中。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːpiz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] $1 . - [iːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ]

Additional	**copies**	**are**	**available**	**at**	**$1**	**.**	**50**	**each**	**from**	**the**	**Electric**	**Railway**
额外的	副本	是	可用的	在	$1	.	-	每个	从	这	电的	铁路

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,

Historical	**Society**	**,**
历史	社会	,

另有副本可供购买，每本售价 1.50 美元，可从电气铁路历史协会购买。

[bɑːks] - , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] . - .

Box	**3305**	**,**	**Chicago**	**,**	**Ill**	**.**	**60654**	**.**
盒子	-	,	芝加哥	, 患病的		.	-	.

邮政信箱 3305，芝加哥，伊利诺伊州 60654。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神